

Le Mouffetard – Théâtre des arts de la marionnette,  
Le Carreau du Temple et la Ville de Pantin présentent la

10<sup>e</sup>

BIENNALE  
INTERNATIONALE  
DES ARTS DE LA  
MARIONNETTE

Du 3 au 29 mai 2019

Paris • Pantin •  
Aubervilliers • Bagnolet •  
Boulogne-Billancourt •  
Chevilly-Larue • Créteil •  
Fontenay-sous-Bois •  
Gennevilliers •  
Le Kremlin-Bicêtre •  
Les Lilas • Montreuil •  
Noisy-le-Sec •  
Pontault-Combault •  
Romainville • Stains •



**CONTACT PRESSE :**

Bureau de presse Sabine Arman  
Pascaline Siméon  
01 44 52 80 80  
info@sabinearman.com

**CONTACT AU MOUFFETARD -  
THÉÂTRE DES ARTS DE LA MARIONNETTE :**

Nilla Salès  
01 44 64 82 33 | n.sales@lemouffetard.com

@LemouffetardTAM





# Le premier festival international de marionnettes en Île-de-France

La BIAM, Biennale internationale des arts de la marionnette, sillonne les rues de Paris et les routes franciliennes depuis 2001 et s'est imposée comme l'un des rendez-vous incontournables de la scène marionnettique contemporaine française.

Ce qui la caractérise : un nomadisme « gourmand » qui noue et nourrit des collaborations et des complicités durant quatre semaines de programmation dense et éclectique où les artistes invités partagent leur vision du monde grâce à l'objet, la matière, l'image et bien sûr l'effigie humaine, poupée ou mannequin. La BIAM offre un véritable tour d'horizon des tendances marionnettiques d'Europe et d'ailleurs. Nombreux sont les lieux culturels à s'être associés au Mouffetard – Théâtre des arts de la marionnette pour cette édition anniversaire de la BIAM.

Les objectifs de cette manifestation de grande ampleur restent les mêmes depuis sa création : montrer la richesse et la créativité de la marionnette sous toutes ses formes en la débarrassant des nombreux clichés qui l'entourent et proposer un événement culturel international festif dans toute l'Île-de-France.

## Les partenaires de cette 10<sup>e</sup> édition

### à Paris :

3<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> • Le Carreau du Temple et le Centre culturel suisse s'associent pour la première fois au Mouffetard – Théâtre des arts de la Marionnette.

19<sup>e</sup> • La Villette est l'un des partenaires originels de la BIAM (éditions 2001, 2003 et 2005) que nous sommes ravis de retrouver pour cette édition anniversaire en compagnie de l'Espace Périphérique.

20<sup>e</sup> et 13<sup>e</sup> • Le Théâtre aux Mains Nues et le Théâtre Dunois, fidèles compagnons de nos projets, comptent aussi parmi nos soutiens pour cette 10<sup>e</sup> Biennale internationale des arts de la marionnette.

### en Île-de-France :

93 • La Ville de Pantin participe pour la 7<sup>e</sup> fois à cette aventure et accueillera des spectacles aux quatre coins de la ville : salle Jaques Brel, salle Gavroche, Théâtre du Fil de l'eau, Centre national de la danse, la Nef – Manufacture d'utopies • La Direction des Affaires culturelles d'Aubervilliers • Le Théâtre des Bergeries à Noisy-le-Sec • Le Studio Théâtre de Stains • Le Théâtre du Garde-Chasse aux Lilas • L'espace Jacques Brel à Romainville • Le Théâtre Berthelot à Montreuil • Le Théâtre des Malassis et la salle Pablo Neruda à Bagnolet •

94 • La Maison des Arts de Créteil • Le Théâtre André Malraux à Chevilly-Larue • L'espace culturel André Malraux au Kremlin-Bicêtre • Le Théâtre Roublot à Fontenay-sous-Bois •

92 • Le Carré Belle-Feuille à Boulogne-Billancourt • La Maison du Développement culturel à Gennevilliers •

77 • Le Centre culturel Les Passerelles à Pontault-Combault •

## BIAM 2019

40 spectacles  
dont 15 créations 2018/2019

8 présentations de projets

47 compagnies

10 pays

27 jours de festivités

Cette 10<sup>e</sup> édition de la Biennale internationale des arts de la marionnette se déploie sur un vaste territoire : 27 théâtres et lieux culturels d'Île-de-France, 16 villes et 5 départements (75, 77, 92, 93, 94).



## QUELQUES CHIFFRES DEPUIS LA CRÉATION DU FESTIVAL

### 10<sup>e</sup> édition

La 1<sup>ère</sup> édition de la Biennale internationale des arts de la marionnette a eu lieu en 2001

**111 092 spectateurs**

80 % de taux de remplissage moyen au fil des éditions.

### 163 compagnies accueillies

provenant de 24 pays différents.

### 35 théâtres et lieux culturels associés

dans 21 villes d'Île-de-France

## LES CHIFFRES DE LA 9<sup>e</sup> ÉDITION

3 coproducteurs

12 lieux partenaires

4 semaines de festival

30 spectacles

Près de 100 représentations

11 000 spectateurs

Ils nous font déjà confiance :

**La presse** Télérama, Paris Mômes

**Les institutions** La Ville de Paris, la DRAC Île-de-France, la Région Île-de-France, le Département de la Seine-Saint-Denis.

# LA BIENNALE INTERNATIONALE DES ARTS DE LA MARIONNETTE 2019

## 10<sup>e</sup> ÉDITION

En 2019, la BIAM aura lieu du 3 au 29 mai à Paris, à Pantin et dans 15 autres villes d'Île-de-France. Ce sont près de 47 compagnies françaises et étrangères qui présenteront leur spectacles, des créations récentes pour la grande majorité d'entre elles.

### Réveiller la pensée et l'imaginaire

Le rendez-vous francilien phare pour le théâtre d'objets et la marionnette contemporaine fête sa dixième édition ! En cette année exceptionnelle, la biennale impulsée par le Mouffetard-Théâtre des arts de la marionnette, s'épanouit pendant un mois sur un territoire étendu comme jamais. Vingt-trois théâtres de Paris, de Seine-Saint-Denis, des Hauts-de-Seine, du Val-de-Marne et de Seine-et-Marne ouvrent leurs portes à des artistes venus des quatre coins de France, d'Allemagne, des Pays-Bas, de Suisse, d'Italie, de Belgique, du Portugal, de Catalogne, du Québec et même d'Afrique du Sud.

La programmation foisonnante, marquée toujours du sceau de la diversité des formes, fait la part belle à la danse. À Créteil, la « star » subversive, Robyn Orlin, s'associe aux marionnettistes allemands du Puppentheater Halle et à la Handspring Puppet Company. À Paris, Renaud Herbin orchestre le corps à corps entre une vague de marionnettes à fils et la danseuse Julie Nioche, tandis qu'Alice Laloy explore la zone trouble entre le vivant et l'inanimé avec des « enfants-pantins ». Les artistes nous invitent à regarder aussi notre réel, y compris l'impensable comme la compagnie Point Zéro qui traite de la catastrophe de Tchernobyl dans *L'Herbe de l'oubli*. Ou nous transportent vers l'ailleurs – autre chemin vers le cœur de l'humain –, comme le fait Uta Gebert avec ses figures mythiques humaines et animales dont se dégage un puissant mystère. Nous retrouverons le Théâtre la Licorne avec une adaptation de *L'Homme qui rit* et le Turak Théâtre avec sa dernière création. Cette biennale 2019 promet un printemps de créations vives, propre à réveiller la pensée et l'imaginaire.

## WEEK-END D'OUVERTURE AU CARREAU DU TEMPLE

Du 3 au 5 mai

Pleins feux sur la marionnette contemporaine, les objets animés ou jonglés, les corps articulés et désarticulés. Pendant trois jours, *Second Square (dés)articulé* invite des artistes reconnus ou émergents à transmettre leurs imaginaires, leurs savoir-faire, leur approche du monde d'aujourd'hui.

En complicité avec Le Mouffetard – Théâtre des arts de la marionnette à Paris pour l'ouverture de la dixième Biennale internationale des arts de la marionnette (BIAM) et la Maison des Jonglages avec son douzième Festival Rencontre des Jonglages, Second Square réunit ses partenaires pour concentrer son regard sur différentes disciplines de la manipulation d'objets.

---

**B****C<sup>ie</sup> Trickster<sup>P</sup>****Au Carreau du Temple - Paris 3<sup>e</sup>****SUISSE  
CRÉATION 2012****Vendredi 3 mai de 18h30 à 20h  
Samedi 4 mai de 14h30 à 17h30  
Dimanche 5 mai de 14h30 à 17h30****Durée : 30 minutes  
Interdit - 11 ans****Tarif : 5 €**© Compagnie Trickster<sup>P</sup>

► Ouvrez vos yeux et vos oreilles et laissez-vous guider par une bande son. Imprégnez-vous de l'atmosphère et laissez les objets, les parfums et les sonorités vous parler : ils deviennent les pièces d'un puzzle qui en s'assemblant peu à peu révèle le récit. Le duo Trickster<sup>P</sup> extrait des sensations aiguës et des symboles des contes de fées traditionnels pour dire le passage de l'enfance à l'âge adulte. En tournée en Europe depuis 2012, il est présenté en France pour la première fois.

► **Compagnie Trickster<sup>P</sup>**

Le tandem suisse formé par les artistes Cristina Galbiati et Ilija Luginbühl invente des formes pluridisciplinaires où la musique, les arts plastiques et le théâtre se « contaminent ». Basé à Lugano, le duo a créé une dizaine de spectacles et reçu le prestigieux « Swiss Theatre Award » en 2017.

[www.trickster-p.ch](http://www.trickster-p.ch)

**Conception et réalisation :** Cristina Galbiati et Ilija Luginbühl

**Dramaturgie :** Simona Gonella

**Décor :** Mike Brookes, Trickster<sup>P</sup>

**Son :** Luis Fernandez, Trickster<sup>P</sup>

**Montage :** Davide Perucconi

**Production :** Trickster<sup>P</sup>

**Coproduction :** Migros-Kulturprozent, Teatro Sociale Bellinzona, far° festival des arts vivants (Nyön), Theater Chur, Schlachthaus Bern, TAK Theater Liechtenstein (Schaan)

**Soutiens :** Pro Helvetia – Fondation suisse pour la culture, DECS Repubblica et Cantone Ticino – Fondo Swisslos, Migros-Kulturprozent, Ernst Göhner Stiftung, Fondation Nestlé pour l'Art, andis & Gyr Stiftung, Oertli Stiftung, Bürki Stiftung

# AT THE STILL POINT OF THE TURNING WORLD

Renaud Herbin

Au Carreau du Temple - Paris 3<sup>e</sup>

FRANCE (GRAND EST)  
CRÉATION 2018

Vendredi 3 mai à 20h30

Samedi 4 mai à 20h30

Dimanche 5 mai à 17h

Durée : 50 minutes

Tarifs : 18 € / 15 € / 13 € / 10 € / 5 €

Carte Biam



@Benoit Schupp

► La nouvelle création de Renaud Herbin prend pour titre un vers de Thomas Stearns Eliot tiré de *Quatre quatuors*. *At the still point of the turning world* se présente comme un quatuor... Une danseuse, deux marionnettes et une musicienne se tiennent en lisière d'une foule de marionnettes à longs fils. Une foule qui ondoie tandis que les compositions de la musicienne Sir Alice, tissées de jeux vocaux, de bruits et d'accords de cithare, nous enveloppent. Vraie immersion sensorielle, cette performance est née de la rencontre entre Renaud Herbin et la chorégraphe Julie Nioche.

## ► Renaud Herbin

Marionnettiste, formé à l'ESNAM de Charleville-Mézières, il met en scène de nombreuses pièces visuelles et sonores, dont il est parfois l'interprète. Directeur du TJP-CDN de Strasbourg – Grand Est depuis 2012, il explore les relations entre le corps, l'objet et l'image, et dialogue avec la danse et les arts visuels.

[www.renaudherbin.com](http://www.renaudherbin.com)

**Conception :** Renaud Herbin

**En collaboration avec** Julie Nioche, Sir Alice et Aïtor Sanz Juanes

**Avec :** Julie Nioche (Lisa Miramond en alternance), Renaud Herbin, Sir Alice et Aïtor Sanz Juanes

**Espace :** Mathias Baudry

**Marionnette :** Paulo Duarte

**Lumière :** Fanny Bruschi

**Construction :** Christian Rachner

**Régie générale de création :** Thomas Fehr

**Régie générale de tournée :** Olivier Fauvel

**Production :** TJP – CDN de Strasbourg–Grand Est

**Coproduction :** Théâtre de marionnette de Ljubljana, Maison de la Culture d'Amiens–Pôle européen de création et de production, Théâtre de Sartrouville et des Yvelines – CDN

# RELIÉ... RECYCLÉ

Horta Van Hoye

Au Carreau du Temple - Paris 3<sup>e</sup>



CANADA (QUEBEC)  
CRÉATION 2011

Vendredi 3 mai à 19h  
Samedi 4 mai à 16h30

Durée : 30 minutes

Entrée libre



© Martine Vonmard

► Une ribambelle de silhouettes et de visages se tient là, et forme une curieuse assemblée qui nous contemple avec bienveillance. Un instant troublant de douceur. Dans la performance qu'elle présente en marge de l'exposition, l'artiste froisse un grand rouleau de papier, accompagnée par le contrebassiste Éric Recordier. Dansant avec la matière, Horta Van Hoye met en relief, ici, un regard, là, un sourire. Grâce aux gestes délicats de l'artiste et à son regard plein d'empathie, un personnage prend vie.

## ► Horta Van Hoye

Cette sculptrice belge installée au Québec développe une approche personnelle du papier, depuis bientôt trente ans. Son parcours est marqué par des études aux beaux-arts à Louvain puis Anvers, et par la gymnastique pratiquée au niveau olympique.

[www.hortavanhoye.net](http://www.hortavanhoye.net)

Cette performance s'accompagne d'une exposition visible au Carreau du Temple du 3 au 5 mai.

Conception et performance : Horta Van Hoye  
Musique : Éric Recordier

Soutien : Délégation régionale du Québec

EXPOSITION



# CENDRILLON

Cie Scopitone & Cie

Au Carreau du Temple - Paris 3<sup>e</sup>  
et au Centre commercial Italie Deux - Paris 13<sup>e</sup>

FRANCE (BRETAGNE)  
CRÉATION 2017

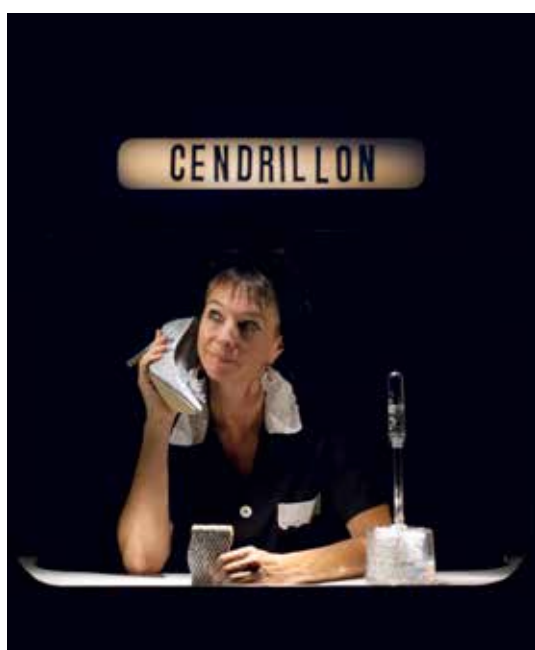
AU CENTRE COMMERCIAL ITALIE DEUX  
Samedi 4 mai à 14h30, 16h et 17h30

AU CARREAU DU TEMPLE  
Dimanche 5 mai à 14h30, 16h30 et 17h30

Durée : 25 minutes

Dès 5 ans

Entrée libre



► « Tandis que ses sœurs se pomponnaient avant de se rendre au bal du Prince, la jeune fille devait briquer la maison... » Vous connaissez la suite ? Cette version-ci réserve des surprises ! Sur la voix délicieusement rétro des livres-disques de notre enfance, une comédienne douée pour la parodie détourne des ustensiles de ménage et décape les clichés sexistes à l'acide citrique. Un conte de fées à la sauce « Scopitone » : grinçant et hilarant.

## ► Compagnie Scopitone & Cie

Cédric Hinguët, formé au Bouffou Théâtre, fonde la compagnie en 2004. Il crée d'abord des « contes télévisés » avec la série *Ze Patrecathodics* (2006). Après *Kamikaze?* (2005), il revisite *Carmen* de Bizet dans *MOB* (2009), puis Shakespeare dans *Juliette + Roméo = ÆSD* (2013). Sa dernière création, *La Divina* (2018), raconte la vie de la Callas.

[www.scopitoneetcompagnie.com](http://www.scopitoneetcompagnie.com)

**Mise en Scène :** Cédric Hinguët

**Interprétation :** Emma Lloyd

**Scénographie :** Alexandre Musset

**Production :** Scopitone & Cie

**Soutien :** Conseil régional de Bretagne

# PINOCCHIO(S) LIVE

Cie S'appelle Reviens - Alice Laloy

Au Carreau du Temple - Paris 3<sup>e</sup>  
et à la Maison des Arts de Creteil (94)



FRANCE (GRAND EST)  
CRÉATION 2019

AU CARREAU DU TEMPLE  
Samedi 4 mai à 18h  
Dimanche 5 mai à 15h

À LA MAISON DES ARTS DE CRÉTEIL  
Samedi 25 mai à 18h

Durée : 1 h

Entrée libre



► Pour dialoguer avec le mythe de Pinocchio et renouer avec le rite de passage de l'enfant *pas tout - à - fait né*, Alice Laloy voit grand et fait danser cette métamorphose à douze enfants-danseurs. Ready-made vivant pour corps désaccordés au sein d'une composition originale du contrebassiste Eric Recordier. Une pièce unique.

## ► Alice Laloy

Depuis 2002, avec sa compagnie S'appelle Reviens, Alice Laloy a signé huit spectacles dont *Sous ma peau/Sfu.ma.to* (2015) et *Ça Dada* (2017) privilégiant à chaque fois « l'écriture de plateau ». Elle est artiste associée au Mouffetard-Théâtre des arts la marionnette, et à la comédie de l'Est-CDN de Colmar.

[www.sappellereviens.com](http://www.sappellereviens.com)

Cette performance s'accompagne d'une exposition *Pinocchio(s)* visible au Carreau du Temple du 3 au 5 mai et à la Maison des arts de Créteil du 10 avril au 25 mai.

**Conception et mise en scène :** Alice Laloy

**Composition sonore :** Eric Recordier

**Chorégraphie :** Cécile Laloy

**Scénographie :** Jane Joyet

**Costume :** Oria Steenkiste

**Accessoire :** Benjamin Hautin

**Production :** La Compagnie S'Appelle Reviens

**Coproduction :** Le Mouffetard, Théâtre de la Marionnette à Paris

**Soutiens :** Conseil départemental de Seine-Saint-Denis dans le cadre de la résidence In Situ. La Compagnie S'appelle Reviens est conventionnée par la DRAC Grand Est



EXPOSITION

# GADOUE

Ci<sup>e</sup> Le Jardin des Délices - dans le cadre du festival Rencontre des Jonglages 12<sup>e</sup> édition

Au Carreau du Temple - Paris 3<sup>e</sup>

FRANCE (ÎLE-DE-FRANCE)  
CRÉATION 2018

Samedi 4 mai à 15h  
Dimanche 5 mai à 17h

Durée : 30 minutes

Dès 6 ans

Entrée libre



© Tom Neal

► Il est chic dans son costume noir, le jongleur aux pieds nus dans la boue qui recouvre le sol. Il fait danser une balle blanche au bout de ses doigts. Jusqu'à la chute... Ne pas se salir, ne pas glisser, tout en tentant des figures de plus en plus complexes. Ça colle, ça glisse, ça tache... Quand il en ressortira, il n'en ressortira plus tout à fait le même. Un corps à corps silencieux avec la matière, réjouissant comme un gag, étrange comme un rite archaïque.

## ► Compagnie Le Jardin des Délices

Le jongleur Nathan Israël formé au Centre national des arts du cirque, ancien membre du collectif La Scabreuse, est associé à la metteuse en scène Luna Rousseau. Ils signent en 2014 *L'Homme de boue*, une exploration en solo de l'argile, puis *Héros Fracas* (2016), qui sondait la figure du super-héros. *La Chose*, créée en janvier 2019, est un nouvel opus sur la matière.

[www.cielejardindesdelices.com](http://www.cielejardindesdelices.com)

**Production:** Le Jardin des Délices avec La Maison des Jonglages – scène conventionnée La Courneuve, Le Château de Blandy-les-Tours – Conseil départemental de Seine et Marne

**Soutien :** l'Atelier du Plateau de la Ville de Paris

**Remerciements :** l'Espace Périphérique – Parc de La Villette, Paris

**Mise en scène :** Luna Rousseau

**Solo :** Nathan Israël

# INSTANTANÉS PROVISOIRES

Johanny Bert

Au Carreau du Temple - Paris 3<sup>e</sup>

FRANCE (ÎLE-DE-FRANCE)  
CRÉATION 2019

Du 3 au 5 mai

Entrée libre

© Jean Louis Ferandez



► Cette installation sous forme de cabinet de curiosité est un temps suspendu dans le travail de l'artiste Johanny Bert, metteur en scène, acteur, marionnettiste avec son équipe de plasticiens, danseurs, comédiens, techniciens... Loin d'une rétrospective, ce parcours immersif photographique, propose aux visiteurs de plonger dans des univers de créations aux esthétiques différentes, en fonction des dramaturgies et de ressentir le lien entre fabrication, recherches, représentation et un travail d'équipe fort. Un parcours libre comme autant de petites fenêtres ouvertes pour partager avec simplicité et curiosité différents processus de création.

► **Johanny Bert** a pu élaborer au fur et à mesure de ses rencontres et des créations un langage théâtral singulier. Ce langage est une confrontation entre l'humain et l'objet, la forme marionnettique. Chaque création est une nouvelle recherche, à partir de textes contemporains et commandes d'écritures ou à partir d'un univers plastique construit en équipe au plateau.

[www.theatrederomette.com](http://www.theatrederomette.com)

**Conception :** Johanny Bert  
**Scénographie :** Charlotte Melly  
**Technicien :** Gilles Richard

**Production :** Théâtre de Romette  
Le Théâtre de Romette est conventionné par la DRAC Auvergne-Rhône-Alpes, la Région Auvergne-Rhône-Alpes et la Ville de Clermont-Ferrand  
Johanny Bert est artiste compagnon au Bateau Feu – Scène Nationale Dunkerque

  
**EXPOSITION**

## À VOIR / À FAIRE

### DERRIÈRE L'ÉTABLI...

Pendant 3 jours, suivez étape par étape le travail de trois facteurs de marionnettes et observez la naissance de nouveaux personnages.

#### Entrée libre

**Vendredi 3 mai : 18h30–20h30**

**Samedi 4 mai : 14h–19h**

**Dimanche 5 mai : 14h–18h**

#### Aline Bordereau

Diplômée de l'ENSBA, Aline Bordereau est sculptrice et créatrice de marionnettes. La morphologie a induit dans sa démarche de sculpteur un goût pour l'exploration du corps par strates, du dedans au dehors. La poupée, objet de transfert lui a ouvert un chemin vers la marionnette. Elle réalise marionnettes, mannequins, et objets pour différentes compagnies ; danse, théâtre, créations jeunes public.

**Son projet pour le week-end :** « une esquisse » ou construire dans un temps restreint et en public, une petite marionnette, partie de corps et tête esquissée qui habiterait un volume construit, pour une signification poétique...

#### Einat Landais

Après avoir étudié à l'École de cinéma Caméra Obscura en Israël, elle arrive en France en 1990 et apprend la scénographie avec Gilone Brun et Daniel Lemahieu. Parallèlement, Thierry François lui enseigne la création de masques. En 1997/98 elle suit une formation au Théâtre aux Mains Nues, école de l'acteur marionnettiste, dirigée par Alain Recoing. Depuis lors, elle conçoit et réalise des marionnettes, des masques et des décors pour différentes compagnies.

**Son projet pour le week-end :** *Très souvent, après avoir fait les plans, je commence la création d'une marionnette par le modelage de la tête. Cela me permet de chercher la physionomie du personnage, « faire connaissance » avec lui, trouver son regard et sa personnalité.*

#### Pascale Blaison

Passionnée par les arts plastiques autant que par le théâtre, Pascale Blaison débute comme comédienne à Nîmes, où elle est née. En 1982, elle monte à Paris pour suivre les cours de l'École Jacques Lecoq. Ensuite, elle fait une rencontre décisive, celle de Philippe Genty. Elle participe à la création de *Dérives* en 1989 au Théâtre de la Ville, puis à la tournée internationale qui s'ensuit, pendant 4 saisons. Depuis, elle collabore en tant que constructrice, manipulatrice ou comédienne avec de nombreuses compagnies de théâtre et de danse. Elle a suivi les élèves de trois promotions à l'École Supérieure des Arts de la Marionnette de Charleville-Mézières, depuis 2004.

**Son projet pour le week-end :** réalisation d'une sculpture dans un bloc de mousse à matelas. La mousse est ici utilisée pour sa qualité plastique de souplesse qui confère à l'objet façonné une expressivité immédiate par le mouvement.

### LA BULLE DE LECTURE

Espace de mobilité intime au cœur de la Halle, la bulle de lecture permet de faire une halte entre deux spectacles ou simplement de lire un roman, une revue et visionner une vidéo. Réalisée par une équipe de scénographes, Cécile Rolland et Laurence Yared, elle est à la croisée de l'architecture et de l'installation immersive.

**Entrée libre, en continu**

## PARCOURS THÉÂTRALISÉ : LES SOURDS DANS L'HISTOIRE DU THÉÂTRE

**Avec Alexis Dussaix et Anne Lambolez**

Avez-vous déjà entendu parler des origines et de l'Histoire du théâtre ? Et de la place des Sourds dans la grande Histoire du théâtre ? Représentation du personnage Sourd au théâtre, expressions et anecdotes, accessibilité, adaptation LSF, Abbé de l'Épée, réveil sourd... Venez découvrir l'Histoire du théâtre et de la Culture Sourde. À travers une déambulation dans le Carreau du Temple et ses coulisses, laissez-vous porter par le récit en français et en LSF de deux comédiens qui vous en dévoileront les moments clés, de l'Antiquité à aujourd'hui !

**Samedi 4 mai à 14h30 – Visite bilingue** 🗎🗎

**Durée : 1h30**

**Entrée libre (réservation conseillée)**

**Réalisation :** Accès Culture avec le soutien de la DGLFLF (Délégation générale à la langue française et aux langues de France)

### ET AUSSI ...

**Une librairie** ouverte tout le week-end vous propose une sélection d'ouvrages sur les arts de la marionnette.

**La signalétique** du lieu sera réalisée par des étudiants de DN MADE (Diplôme National des Métiers d'Art et du Design) de la Mention livre de l'école Estienne, sous la direction de leurs enseignantes Florence Jamet et Julie Ganzin, en collaboration avec la scénographe Cécile Rolland.

Les étudiants de 1<sup>re</sup> année 2018–2019 de la formation Stylisme/Modelisme, Stylisme/Design textile et Fashion design & business de LISAA ont créé une **collection d'accessoires marionnettiques** textiles, sous la direction de Raphaëlle H'limi, chargée de coordination, et de deux enseignantes : Julia Chevallier et Ingrid Choquet. Une sélection de ces projets sera exposée durant le week-end d'ouverture de la Biennale.



# LA COURSE

Une Tribu Collectif

Au Théâtre du Garde-Chasse - Les Lilas (93)

BELGIQUE  
CRÉATION 2016

Mardi 7 mai à 14h (scolaire)

Durée : 1h



© Hubert Amiel

► Eddy est un cycliste amateur. Il est l'espoir de toute sa région. Ses défis et sa persévérance cristallisent les attentes et ambitions de succès des habitants de sa petite ville dont le quotidien est rythmé par l'usine de confection textile locale qui les emploie. Alors qu'il tenait enfin cette victoire qui allait lui ouvrir les portes du circuit professionnel, Eddy a décidé de tout planter là et de fuir. Pourquoi ?

## ► Une Tribu Collectif

Une Tribu est un collectif belge composé de 8 artistes d'horizons différents, qui développent ensemble des projets de théâtre d'objets et de marionnettes. Premier projet d'Une Tribu, *La Course* est le point d'équilibre entre les disciplines hétéroclites des membres du collectif.

[www.unetribu.be](http://www.unetribu.be)

**Conception, mise en scène :** Alice Hebborn, Sarah Hebborn, Valentin Périlleux, Michel Villée

**Avec :** Sarah Hebborn, Valentin Périlleux, Michel Villée

**Regards extérieurs :** Daniel Schmitz, Noémie Vincart

**Production :** Une Tribu Collectif

**Soutiens :** Théâtre National/Bruxelles – Festival XS, SACD France, SACD Belgique.

**Aide :** BAMP, Centre de la marionnette de la FWB, Compagnie de la Casquette, La Vénérie – Centre culturel de Watermæl-Boitsfort, Théâtre de la Rosaie, Entrée de Secours ASBL

# LITTLE MARIONNETTE À LA VILLETTE

Du 10 au 12 mai

À l'occasion de la 10<sup>e</sup> Biennale internationale des arts de la marionnette, Little Villette dévoile la richesse de cet art. Marionnettes à gaine, à fils, portées, théâtre de papier, théâtre d'objets, théâtre d'ombres... Les petits comme les plus grands pourront s'initier aux différentes techniques de fabrication et manipulation et voir les marionnettes prendre vie sous leurs yeux.

## PETITES FORMES MARIONNETTIQUES

C<sup>ie</sup> Pensée Visible

► Tout au long de l'après-midi, la marionnettiste Raquel Silva présentera de courts récits utilisant des techniques différentes et nous invitera à découvrir les coulisses d'un spectacle de marionnettes.

### ► C<sup>ie</sup> Pensée Visible

Comédienne, metteuse en scène et marionnettiste, **Raquel Silva** se forme à l'art de la marionnette à l'école du Théâtre aux Mains Nues dont elle intègre ensuite le dispositif de compagnonnage. Elle fonde en 2016 la compagnie Pensée visible et crée le spectacle Palomar. Elle travaille actuellement à son deuxième projet *Pigs*.

**Samedi et dimanche de 15h à 18h**

## ATELIERS

Les valises d'artistes sont de véritables théâtres portatifs qui permettent concrètement d'expérimenter les bases de la manipulation.

**Valise d'artiste découverte du théâtre d'objets** | Samedi à 15h

**Valise d'artiste découverte de l'univers de la compagnie AMK** | Dimanche à 16h

« **Jeux d'ombres** » | Samedi à 16h30

« **Petites histoires de marionnettes** » | Samedi et dimanche à 11h

**Little ciné Marionnettes et compagnie** | Samedi et dimanche à 15h30 et 16h30

## STAGE

### Stage de construction *Migrations* (public adulte)

L'équipe du Théâtre la Licorne vous convie à construire de grands oiseaux qui prendront leur envol à la fin du stage dans le parc de la Villette. Alliant végétal et mécanique, surprenants spécimens d'une nature réinventée et poétiques échantillons organiques, ces oiseaux migrants, ouf ! ne seront que de passage.

Vendredi 10 mai de 18h à 21h

Samedi 11 mai de 10h à 17h

Dimanche 12 mai de 10h à 17h

Tarif : 170€ | Information et réservation au 01 84 79 44 44



# MOI ET RIEN - À PARTIR DE RIEN ON PEUT TOUT FAIRE

Teatro Gioco Vita - D'après *Moi et Rien* de Kitty Crowther

La Villette - Paris 19<sup>e</sup>

ITALIE  
CRÉATION 2017

Jeudi 9 mai à 10h (scolaire)  
Vendredi 10 mai à 10h (scolaire) et 19h  
Samedi 11 mai à 16h  
Dimanche 12 mai à 16h

Durée : 1h

Dès 5 ans

Tarifs : 15 € / 12 € / 8 €  
12 € pour les détenteurs de la carte Biam



© Mauro Del Papa

► Le Teatro Gioco Vita revient à La Villette avec *Moi et Rien*, l'histoire d'une petite fille qui s'invente un ami imaginaire : Rien. Un spectacle de théâtre d'ombres rempli de délicatesse, d'honnêteté et d'affection, qui ouvre un vaste espace où l'imagination peut s'épanouir.

## ► Teatro Gioco Vita

Fondée en 1971, Teatro Gioco Vita a été au cœur du mouvement italien pour l'animation théâtrale et a donné une contribution originale à la naissance du théâtre jeune public en Italie. Depuis la fin des années soixante-dix, la compagnie travaille le théâtre d'ombres et a participé d'une manière active à l'évolution de ce langage.

[www.teatrogiocovita.it](http://www.teatrogiocovita.it)

**Avec :** Valeria Barreca, Tiziano Ferrari

**Mise en scène et décor :** Fabrizio Montecchi

**Silhouette :** Nicoletta Garioni (d'après les dessins de Kitty Crowther)

**Musique :** Paolo Codognola

**Costume :** Tania Fedeli

**Lumière :** Davide Rigodanza

**Régisseur lumière et son :** Alberto Marvisi

**Assistante à la mise en scène :** Vera Di Marco

**Réalisation silhouette :** Federica Ferrari, Nicoletta Garioni

**Réalisation décor :** Sergio Bernasani

**Coproduction :** Teatro Gioco Vita, Segni New Generations Festival

# CE QUI TREMBLE ET BRILLE AU FOND DE LA NUIT NOIRE

Gaspar Claus et François Olislaeger

À l'Espace Renaudie - Aubervilliers (93)

FRANCE (ILE-DE-FRANCE)  
CRÉATION 2017

Vendredi 10 mai à 14h (scolaire)  
Durée : 35 min

Vendredi 10 mai à 20h

Durée : 1h

Dès 6 ans

Tarifs : 12 € / 8 € / 4 € / 2,5 €



► Une performance artistique dans tous les sens du terme où les deux compères opèrent, laissant surgir l'imaginaire de leurs instruments respectifs. Un violoncelliste et un dessinateur nous plongent dans un univers poétique singulier en noir et blanc. Tout se métamorphose sous nos yeux via l'archet de l'un et le crayon de l'autre. Apparaissent animaux, personnages et étranges symboles pour nous faire voyager.

## ► Gaspar Claus et François Olislaeger

Tous deux aiment les rencontres singulières. Gaspar Claus est un véritable dessinateur de lumières, qui use des noirs et des blancs pour créer une histoire projetée tandis que François Olislaeger avec son violoncelle et quelques machines crée un environnement sonore rare.

[www.gasparclaus.com](http://www.gasparclaus.com)

Dessins tracés en direct : François Olislaeger

Mise en musique, violoncelle : Gaspar Claus

Régie générale : Charlie Senecaut

Production : Les disques du Festival Permanent

# LA CONQUÊTE

C<sup>ie</sup> à

À l'Espace Jacques Brel - Romainville (93)

FRANCE (PAYS DE LA LOIRE)  
CRÉATION 2018

Vendredi 10 mai à 19h30

Durée : 35 minutes

Entrée libre



© Jef Rabilion

► S'approprier un territoire, en exploiter les ressources, transformer le paysage, la religion et la culture, tracer de nouvelles frontières, séparer les populations... En quoi consiste l'acte de coloniser une terre, une population ? Avec cette tonalité aigre douce qui la caractérise, la Compagnie à explore les grands ressorts de la colonisation par le biais du théâtre d'objets et de la manipulation de marionnette sur corps, et s'interroge sur les stigmates de la colonisation sur notre société actuelle.

## ► Compagnie à

Cette compagnie est née de la rencontre entre Dorothée Saysombat et Nicolas Alline. Ils s'intéressent depuis sa création à explorer le rapport entre l'intime et l'universel, questionnant comment la petite histoire peut cacher ou au contraire mettre en lumière la grande histoire.

[www.compagniea.net](http://www.compagniea.net)

## ► *Barbe à rats*, autre spectacle présenté par la Compagnie à pendant le festival (p. 36)

**Conception et direction artistique :** Nicolas Alline, Dorothée Saysombat

**Avec :** Sika Gblondoumé, Dorothée Saysombat

**Lumière :** Rodrigue Bernard

**Coproduction :** Festival Mondial des Théâtres de Marionnettes de Charleville-Mézières, Saison culturelle du Pays de Loiron. Cette création a bénéficié d'accueils en résidence au Théâtre - Scène

conventionnée de Laval, à L'Excelsior à Allonnes, à La Ville de Lille - Maison Folie - FLOW, au Théâtre des 3 Chênes à Loiron, au Château du Plessis-Macé, au Trio...S scène de territoire pour les arts du cirque / Hennebont/Inzinzac-Lochrist

**Soutiens :** Ministère de la Culture - DRAC des Pays de la Loire, Conseil régional des Pays de la Loire

# SOLACE

Numen Company

Au Théâtre du Garde-Chasse - Les Lilas (93)

ALLEMAGNE  
CRÉATION 2018

Vendredi 10 mai à 20h

Durée : 1h

Tarifs : 15 € / 12 € / 10 € / 8 €



► La force des marionnettes d'Uta Gebert provient de leur saisissante présence scénique et de l'aura qu'elles dégagent. Dans *Solace*, la metteuse en scène questionne avec sensibilité le rapport de chacun à sa propre solitude. En abordant le thème de la consolation et de la reconstruction, elle parvient à construire un langage sans parole.

## ► Uta Gebert

D'une compagnie solo, la Numen Company, au prix de la Création et de l'Expérimentation de l'Institut de la Marionnette de Charleville-Mézières en 2015, l'interprète et scénographe Uta Gebert a su se singulariser par une approche plastique et expérimentale de son travail scénique.

[www.numen-company.com](http://www.numen-company.com)

**Mise en scène :** Uta Gebert

**Conception, scénographie et marionnettes :** Uta Gebert

**Avec :** Uta Gebert, Marine Chesnais ou Laura Siegmund **Composition musicale :** Hahn Rowe

**Création lumière :** Jérôme Houlès, Uta Gebert

**Conseils dramaturgiques :** Meriam Bousselmi, Geeske Otten, Ruth Marien

**Costume :** Sonja Albartus

**Collaboration artistique :** Gabriel Hermand-Priquet, Ursula Gebert

**Attachée de production :** Sophie Galibert

**Organisation et développement artistique :** Silvia Brendenal, Kathrin Rachow

**Son et lumière en tournée :** Paul Friedrich ou Jérôme Houlès

**Production :** Numen company

**Coproduction :** Festival Mondial des Théâtres de Marionnettes Charleville-Mézières, TJP – CDN de Strasbourg-Grand Est, Figurteatreti Nordland, Le Manège – Scène nationale de Reims, Espace Jéliote, Communauté de Communes du Piémont Oloronais, Le Théâtre Des Quatre Saisons – Scène conventionnée Musique(s) Ville de Gradignan, Schaubude Berlin, T-Werk Potsdam, avec la participation du Fonds Transfabrick – Fonds Franco-Allemand pour le spectacle vivant

**Soutiens :** Le Mouffetard – Théâtre des arts de la marionnette, le Centre de la marionnette de la Fédération Wallonie-Bruxelles à Tournai

# BABYLON

Neville Tranter - Stuffed Puppet Theatre

Au Mouffetard - Théâtre des arts de la marionnette - Paris 5<sup>e</sup>



PAYS-BAS  
CRÉATION 2017

Samedi 11 mai à 20h  
Dimanche 12 mai à 17h  
Mardi 14 mai à 20h

Durée : 1h

Tarifs : 18 € / 15 € / 13 € / 10 € / 5 €  
Carte Biam



► Sur une plage en Afrique du Nord, le dernier bateau pour Babylon, la Terre promise, va prendre le large. Des passagers retardataires se pressent : des réfugiés surtout, mais aussi Dieu, à la recherche de son fils égaré, tandis que le Diable rôde. Dans cette fable délirante à l'humour caustique et à l'esthétique cabaret, on retrouve la virtuosité de Neville Tranter. Celui-ci maîtrise l'art de se dédoubler pour animer par la voix et le geste ses muppets. Le retour d'une grande figure de la marionnette contemporaine.

## ► Neville Tranter

Depuis 1982, ses talents de soliste se sont manifestés dans une vingtaine de spectacles. On se souvient de ses adaptations de mythes célèbres autour de la lutte entre le bien et le mal : *Re: Frankenstein* (1999), *Vampyr* (2006). Nombre de ses créations ont été présentées à la Biam au fil des ans.

[www.stuffedpuppet.nl](http://www.stuffedpuppet.nl)

Texte, marionnette, création : Neville Tranter

Avec : Neville Tranter

Regard extérieur : Wim Sitvast

Création sonore : Ferdinand Bakker



# BON DÉBARRAS !

C<sup>ie</sup> Alula

Au Studio Théâtre - Stains (93)  
et à la Salle Jacques Brel - Pantin (93)

BELGIQUE  
CRÉATION 2017

AU STUDIO-THÉÂTRE – STAINS  
Mardi 14 mai à 14h (scolaire)  
Mercredi 15 mai à 14h (scolaire) et **19h30**

À LA SALLE JACQUES BREL – PANTIN  
Jeudi 16 mai à 14h45 (scolaire)  
Vendredi 17 mai à 10h et 14h45 (scolaires)

Durée : 1h

Dès 8 ans

Tarifs à Stains : 11 € / 8 €  
8 € pour les détenteurs de la carte Biam

Tarifs : 18 € / 15 € / 13 € / 10 € / 5 €  
Carte Biam



► Dans le placard, le débarras, là, sous l'escalier, le temps passe, les enfants se succèdent. Des années les séparent, pourtant leurs jeux se ressemblent. Leurs époques diffèrent, mais leurs émotions sont les mêmes. Leurs modes de vie évoluent, mais leurs aspirations se ressemblent. Le spectateur est le témoin privilégié de leurs moments de complicité, de secrets partagés, d'interdits transgressés.

► **Sandrine Bastin et Perrine Ledent** se sont rencontrées sur les planches. Après avoir sillonné la Belgique avec les marionnettes de *Madame Sonnette*, elles ont décidé de continuer l'aventure à deux ! Elles puisent dans leur intimité pour en sortir l'universel, s'attachant à explorer des thèmes qui leur sont chers : la force fragile des liens tissés dès l'enfance, la complexité des logiques et des contradictions qui hantent l'être humain, et surtout sa capacité à transcender la réalité par l'imaginaire.

[www.alula.be](http://www.alula.be)

**Avec :** Sandrine Bastin, Perrine Ledent et Chloé Struvay

**Idée originale :** Sandrine Bastin

**Mise en scène :** Muriel Clairembourg

**Assistanat mise en scène :** Margaux Van Audenrode

**Scénographie :** Sarah de Battice

**Marionnette :** Jean-Christophe Lefèvre et Annick Walachniewicz

**Création lumière :** Dimitri Joukovsky

**Décor sonore :** Michov Gillet

**Régie :** Mathieu Houart ou Loïc Scuttenaire

**Construction décors :** Ateliers Berton, Sarah de Battice, Raphaël Michiels

**Diffusion :** Margaux Van Audenrode

**Soutiens :** Fédération Wallonie – Bruxelles, de Wallonie – Bruxelles International et de Wallonie – Bruxelles Théâtre/Danse

**Aides :** Centres Culturels de Waremme, Braine l'Alleud, Chênée, Tintigny-Rossignol et Remicourt. Merci à l'asbl Ferme de la Dîme, Alexis Nachtergael, Geoffrey Mornard, Olivier Palgen, Jean-Marc Delhausse, Éric Giersé, la Cie Dérivation

# LA BRÈCHE

C<sup>ie</sup> Karnabal

Au Studio-Théâtre - Stains (93)

et au Centre culturel Pablo Neruda - Bagnolet (93)



FRANCE (ILE-DE-FRANCE)  
CRÉATION 2019

AU STUDIO THÉÂTRE – STAINS  
Mardi 14 mai à 14h (scolaire)  
Mercredi 15 mai à 19h30

AU CENTRE CULTUREL PABLO NERUDA –BAGNOLET  
Samedi 18 mai de 14h à 17h45

Durée : boucle de 10 minutes en continu

Dès 8 ans

Entrée libre à Stains

5 € à Bagnolet  
(tarif incluant le spectacle *Barbe à rats* p.36)

Gratuit pour les détenteurs de la carte Biam



©Stéphane Nigentz Gumuschian

► A l'intérieur, ou à l'extérieur d'un lieu de passage, dans les interstices de la ville, dans un espace laissé vide, ils sont là. Un peuple contemplatif, au temps suspendu, qui nous invite à prendre une pause et glisser nos têtes à l'intérieur du mur. Arts de la rue, procédés magiques et cinématographiques, se marient pour révéler l'existence de ce peuple qui habite nos cités.

## ► C<sup>ie</sup> Karnabal

La C<sup>ie</sup> Karnabal joue d'illusion et la réalité est sa matière première. Son théâtre visuel est joyeux et rageur. Marionnettes, objets, corps, mots, rumeurs, et autres matières souples, s'invitent sur le plateau. L'espace public est son terrain de jeu favori.

[www.compagniekarnabal.com](http://www.compagniekarnabal.com)

Conception : Chloé Cassagnes et Sandrine Furrer

Coproduction : Studio Théâtre de Stains

Soutiens : Laboratoire de Magie nouvelle et d'illusion (Centre national des arts du Cirque), la Folie Numérique, du Magic Wip (Parc de La Villette), la Ville de Montreuil et la Ville de Bagnolet

Aides : DICREAM (CNC) et la SPEDIDAM

## DU 16 AU 19 MAI : TEMPS FORT SUR PANTIN

Depuis 2005, la ville de Pantin s'engage auprès du Mouffetard – Théâtre des arts de la Marionnette pour donner à voir la création marionnettique internationale.

Cette collaboration s'inscrit tant dans la saison culturelle de la Ville que dans chaque édition de la Biennale internationale des arts de la marionnette.

Pour l'édition 2019, la diversité des formes proposées – de la marionnette à fils ou portée, au théâtre d'ombres ou d'objets, en passant par des machineries et manipulations ludiques – affirme une volonté commune : celle de provoquer des rencontres artistiques fortes, inattendues, surprenantes.

Ainsi, le temps d'un long week-end, la marionnette s'invite dans différents quartiers de la ville pour s'adresser à tous les amoureux d'images et d'histoires. Une mosaïque de spectacles pour que chacun puisse voyager dans des imaginaires qui tantôt bouleverse, questionne ou amuse, pour se poser et partager avec les artistes des moments précieux d'émotions.

Il est certain qu'il ne faut pas hésiter à abandonner tout autre projet pour se laisser envahir par ces belles aventures artistiques seul, entre amis ou en famille.

### À VOIR

Les étudiants de DN MADE (Diplôme National des Métiers d'Art et du Design) – Images et animations didactiques ou documentaires de l'école Estienne ont réalisé une série de portraits de marionnettistes, qu'ils ont animé par la suite. Ces portraits grands formats ainsi que les étapes de travail seront exposés au bar du Théâtre du Fil de l'eau.



EXPOSITION



# APRÈS L'HIVER

Théâtre l'Articule

À la maison de quartier Mairie-Durcq / Salle Gavroche - Pantin (93)

SUISSE  
CRÉATION 2017

Judi 16 mai à 14h45 (scolaire)  
Vendredi 17 mai à 10h et 14h45 (scolaire)

Durée : 30 minutes

Dès 3 ans

Tarifs : 18 € / 15 € / 13 € / 10 € / 5 €  
Carte Biam



► Sur des écrans de papiers, s'épanouissent peu à peu des tableaux vivants. Ils évoluent au rythme des saisons et du temps qui passe. Deux interprètes peignent en direct, jouent avec les ombres et animent des marionnettes, tandis qu'un musicien pince les cordes d'une balalaïka, avec un clin d'œil à Vivaldi. Ce doux voyage sans parole nous fait partager la beauté de l'éphémère et la magie du cycle de la vie.

## ► Compagnie Théâtre de l'Articule

Depuis 2009, Fatna Djahra, formée notamment à l'École Jacques Lecoq, et son équipe s'adressent de manière privilégiée aux tout-petits, en particulier en utilisant le conte et le livre pop-up. Dans différents pays d'Europe, la compagnie a présenté *Un petit tour de piste* (2009), *Pop-up Cirkus* (2010), *Jeux sur l'échelle du monde* (2012) et *Super Elle* (2014).

[www.theatrelarticule.com](http://www.theatrelarticule.com)

**Conception :** Fatna Djahra

**Mise en scène collective en collaboration :** Chantal Péninon

**Interprétation :** Fatna Djahra et Christophe Noël

**Plasticienne :** Judith Dubois

**Création musicale :** Julien Israël

**Conception lumière :** Philippe Dunant

**Construction scénographie :** Cédric Bach, René Delcourt, Gordon Higginson

**Les bricoleur(e)s :** Thierry Court, Fabien Othenin-Girard, Claire Jarjat

**Collaboration artistique :** Barbara Baker

**Construction textile :** Verena Dubach

**Administration :** Laure Chapel – Pâquis Production

**Chargé de diffusion :** Laurent Pla-Tarruella

**Production :** Théâtre l'Articule

**Coproduction :** TMG, Théâtre des Marionnettes de Genève (CH), Château Rouge, Scène conventionnée d'Annemasse (Fr)

**Soutiens :** Loterie Romande (CH), Fondation Meyrinoise du Casino, GE (CH), Fondation anonyme genevoise (CH), Fondation des interprètes suisses (CH), Service culturel de Meyrin, GE (CH), Pro Helvetia (CH), Corodis (CH), Association Rêve de Foin, Rosières (Fr)

# L'HOMME QUI RIT

Théâtre la Licorne - D'après Victor Hugo

Au Théâtre du Fil de l'eau - Pantin (93)

FRANCE (HAUTS DE FRANCE)  
CRÉATION 2018

Jeudi 16 mai à 20h  
Vendredi 17 mai à 20h30

Durée : 1h

Tarifs : 18 € / 15 € / 13 € / 10 € / 5 €  
Carte Biam



© Victor Hugo

► Angleterre, 17<sup>e</sup> siècle. Gwynplaine, enfant défiguré recueilli par le saltimbanque Ursus, gagne sa vie comme phénomène de foire. Un jour, le « monstre » découvre son origine... Le roman de Victor Hugo est transposé sur scène par Claire Dancoisne à la manière du théâtre forain. Gwynplaine est une marionnette. Sept comédiens jouent les autres personnages et font entendre la langue superbe de l'écrivain. Masques et costumes grotesques, machineries à vue et jeu expressionniste rehaussent ce conte cruel qui dénonce l'injustice, la misère et le pouvoir des riches.

## ► Théâtre la Licorne

La metteuse en scène Claire Dancoisne invente depuis près de trente ans, un théâtre du sombre merveilleux, dont les masques et les objets sont les moteurs. En 2018, elle a créé *Rinaldo*, opéra de George-Friedrich Hændel, et *La Green Box*, solo sur l'histoire de Gwynplaine. *Le Cœur cousu* avait été accueilli à la Biam 2015.

[www.theatre-lalicorne.fr](http://www.theatre-lalicorne.fr)

## ► *Sweet Home*, autre spectacle présenté par le Théâtre la Licorne pendant le festival (p. 46 )

**Mise en scène et scénographie :** Claire Dancoisne

**Adaptation :** Francis Peduzzi

**Assistante à la mise en scène :** Rita Tchenko

**Avec :** Jaï Cassart, Manuel Chemla, Anne Conti, Thomas Dubois, Hugues Duchêne, Gaëlle Fraysse, Gwenael Przydatek, Rita Tchenko

**Création musicale :** Bruno Soulier

**Création lumière :** Emmanuel Robert

**Collaboration artistique :** Hervé Gary

**Création marionnette :** Pierre Dupont, Chicken

**Création costume :** Claire Dancoisne, Chicken, Jeanne Smith, Perrine Wanegue

**Régie générale et lumière :** Vincent Maire

**Constructions :** Bertrand Boulanger, Chicken, Grégoire Chombard, Alex Herman, Olivier Sion

**Régie plateau :** Hélène Becquet

**Régie son :** François-Xavier Robert

**Production :** Théâtre la Licorne

**Coproduction :** Le Bateau Feu – Scène nationale de Dunkerque, La Comédie de Béthune – CDN Hauts-de-France, La Comédie de Picardie – Scène conventionnée Amiens, TANDEM Scène nationale, le Festival Mondial des Théâtres de Marionnettes de Charleville-Mézières, EPCC La Barcarolle – Spectacle vivant audomarois

**Soutien :** Channel – Scène nationale de Calais

# LA MARCHÉ DES ÉLÉPHANTS

C<sup>ie</sup> Formiga Atómica

Centre national de la danse - Pantin (93)

PORTUGAL  
CRÉATION 2013

Vendredi 17 mai à 19h  
Samedi 18 mai à 16h30 et 20h

Durée : 50 minutes

Tarifs : 18 € / 15 € / 13 € / 10 € / 5 €  
Carte Biam



©Susana Paiva

► Un vieil homme est mort. Il vivait en Afrique du Sud où il prenait soin d'un troupeau d'éléphants. Au lendemain de son décès, on vit les pachydermes arriver en file indienne pour dire adieu à leur « ami ». Dans une mise en scène toute en délicatesse, le conteur s'appuie sur des jouets miniatures, des ombres et des images projetées, pour dire simplement que la mort fait partie de la vie.

## ► Compagnie Formiga Atómica

Le comédien Miguel Fragata et la metteuse en scène Inês Barahona travaillent ensemble à Lisbonne, depuis 2014. Ils ont conçu notamment *L'Homme sans Étiquette* (2015) sur l'identité, *The Wall* (2015) sur les rapports adultes-enfants, *Au-Delà de la Forêt, le Monde* (2016) sur la crise des réfugiés, présenté en Avignon In en 2018.

[www.formiga-atomica.com](http://www.formiga-atomica.com)

**Mise en scène :** Miguel Fragata

**Texte :** Inês Barahona

**Avec :** Miguel Fragata

**Scénographie et costumes :** Maria João Castelo

**Musique :** Fernando Mota

**Lumières :** José Álvaro Correia

**Direction technique :** Pedro Machado

**Appui à la dramaturgie du point de vue de la psychologie de l'enfant :** Madalena Paiva Gomes

**Appui à la dramaturgie du point de vue de la pédagogie :** Elvira Leite

**Conseils artistiques :** Giacomo Scalisi, Catarina Requeijo et Isabel Minhós Martins

**Production :** Formiga Atómica

**Coproduction :** Formiga Atómica, Artemrede-Teatros Associados, Centro Cultural Vila Flor, Maria Matos Teatro Municipal, Teatro Viriato  
**Projet financé par :** Governo de Portugal – Secretaria de Estado da Cultura / Direção-Geral das Artes

# L'ENFANT

Théâtre de l'Entrouvert - D'après *La Mort de Tintagiles* de Maurice Maeterlinck

À la Nef - Manufacture d'Utopies - Pantin (93)

FRANCE (PACA)  
CRÉATION 2018

Vendredi 17 mai à 14h30 (scolaire) et 19h

Samedi 18 mai à 16h et 18h

Dimanche 19 mai à 14h et 16h

Durée : 1h

Tarifs : 18 € / 15 € / 13 € / 10 € / 5 €

Carte Biam



► Sur une île lointaine, dans un château, hors du temps, Ygraine tente de sauver son petit frère des griffes de la Reine, dévoreuse d'âmes. La comédienne est Ygraine, face à une fragile marionnette de plâtre représentant Tintagiles, et à des ruines, tremblantes et vibrantes, qui semble animées d'une force invisible. Une immersion sensible qui invite à se mettre à l'écoute de l'indicible.

## ► Compagnie Théâtre de l'Entrouvert

Formée aux arts plastiques, au théâtre, au cirque et à la marionnette, Élise Vigneron est interprète-marionnettiste avant de fonder sa compagnie en 2009. À la croisée des disciplines, le Théâtre de l'Entrouvert soutient une vision contemporaine des arts de la marionnette, tout en s'inspirant de ses origines. Elise Vigneron est artiste accompagnée par Les Théâtres, direction Dominique Bluzet à Marseille et Aix-en-Provence.

[www.lentrouvert.com](http://www.lentrouvert.com)

**Scénographie, mise en scène :** Elise Vigneron

**Avec :** Julie Denisse en alternance avec Stéphanie Farison (comédiennes) et Sarah Lascar en alternance avec Hélène Barreau (marionnettistes)

**Manipulation :** Elise Vigneron

**Régie son lumière :** Sarah Marcotte ou Aurélien Beylier

**Dramaturgie :** Manon Worms

**Direction d'acteurs :** Argyro Chioti

**Création lumière, machinerie :** Benoît Fincker

**Bande son :** Pascal Charrier, Julien Tamisier et Géraldine Foucault

**Regard extérieur :** Hélène Barreau

**Construction :** Benoît Fincker et Philippe Laliard

**Accompagnement sur le dispositif déambulatoire :** Karin Holmström

**Costumes :** Danielle Merope-Gardenier

**Collaboration plastique et construction marionnette :** Arnaud Louski-Pane

**Attachée de production :** Lola Goret

**Coproduction :** les Théâtres à Aix-en-Provence et Marseille, le TJP – CDN Strasbourg-Grand Est, l'Espace Jéliote – Scène conventionnée pour les arts de la marionnette à Oloron Sainte-Marie, le Pôle Arts de la Scène à Marseille, la Garance – scène nationale de Cavailon, Théâtre – Arles – Scène conventionnée d'intérêt national – art et création/nouvelles écritures, le Vélo Théâtre – Scène conventionnée Théâtre d'objets à Apt

**Soutiens :** DRAC, Conseil régional PACA, Conseil départemental du 84, Ville d'Apt, la SPEDIDAM et l'ADAMI



# HEADSPACE

C<sup>ie</sup> Electric Circus

Au Théâtre du Fil de l'eau - Pantin (93)

PAYS-BAS  
CRÉATION 2016

Samedi 18 mai **en continu**  
Dimanche 19 mai **en continu**

Durée : 10 minutes

**Entrée libre**



© Hervé Dapremont

► Et si l'on pouvait voir en trois dimensions les pensées qui nous trottent dans l'esprit ? C'est possible grâce à la créativité et au talent de bidouilleurs d'Electric Circus. Les artistes invitent chacun à glisser sa tête à l'intérieur d'un masque géant posé dans l'espace public. Au son d'une musique mécanique délicate, dans la pénombre, un petit théâtre d'automates s'anime.

## ► Compagnie Electric Circus

Fred Abels, inventeur, et Mirjam Langemeijer, constructrice et marionnettiste, se définissent comme « dresseurs d'automates ». Ils ont conçu, par exemple, Mono le singe et Dirk le robot SDF. Mixant le théâtre de marionnettes, la mécanique et l'électronique, ils proposent depuis quinze ans des spectacles de rue percutants.

[www.electric-circus.eu](http://www.electric-circus.eu)

**Conception et fabrication** : Fred Abels, Mirjam Langemeijer et Rolf Meesters

**Production** : Electric Circus

# L'ILLUSTRE THÉÂTRE DES FRÈRES SABBATTINI

C<sup>ie</sup> Histoire d'Eux

Au Théâtre du Fil de l'eau - Pantin (93)

FRANCE (GRAND EST)  
CRÉATION 2015

Samedi 18 mai **en continu**  
Dimanche 19 mai **en continu**

Durée : 30 minutes

**Dès 4 ans**

**Tarif : 5 €**



© Tony Salmon

► Prenez place dans le somptueux théâtre à l'italienne des Frères Sabbattini ! Sur cette scène large de 60 centimètres, sont présentés les plus beaux spectacles de l'histoire du théâtre : du merveilleux, de l'inouï, de l'inoubliable ! En coulisse, les régisseurs s'activent pour que le spectacle garde son cap. Cet entre-sort participatif inspiré des techniques du théâtre de papier rend hommage aux machinistes de l'âge d'or du théâtre.

## ► Compagnie Histoire d'Eux

Ce collectif d'artistes se réunit autour du metteur en scène Yannick Toussaint, complice de Michel Didym, depuis 2005. Attachée à la marionnette, l'équipe varie les techniques : le théâtre d'ombres dans *Nasreddine et autres histoires* (2012), le théâtre noir dans *Salé temps en eaux troubles...* (2013), ou encore la vidéo et la magie pour *Dans la bouche* (2018).

[www.histoire-deux.com](http://www.histoire-deux.com)

**Mise en scène :** Yannick Toussaint

**Avec :** Yann Berriet, Yannick Toussaint, Laurent Diwo, Agnès Briatte

**Scénographie :** Yannick Toussaint, Charline Dereims

**Graphisme :** Laurent Diwo

**Musique :** Ludovic Derrière et Jean-Nicolas Mathieu

**Collaboration artistique :** Valentin Monin et Léo Taulelle

**Soutiens :** Histoire d'Eux est en résidence à la Fabrique des Clairs chênes à Chavigny (54) depuis 2015, dans le cadre d'une convention signée avec la Communauté de Communes de Moselle et Madon

# LES GÉOMÉTRIES DU DIALOGUE

C<sup>ie</sup> Juscomama

Au Théâtre du Fil de l'eau - Pantin (93)

FRANCE (AUVERGNE-RHÔNE-ALPES)  
CRÉATION 2018

Samedi 18 mai à 20h  
Dimanche 19 mai à 18h

Durée 55 minutes

Dès 6 ans

Tarifs : 18 € / 15 € / 13 € / 10 € / 5 €  
Carte Biam



► Une enfant et sa mère. Face à l'adulte à la personnalité affirmée, la petite fille, « floue » et pétrie de doutes, cherche son identité. En guise de visage, chacune des comédiennes arbore un cube noir : sur ces masques, toutes deux dessinent à la craie et à l'aveugle, les émotions, les états d'âme et les pensées des personnages. Les images « mouvantes » traduisent, en particulier, l'évolution intérieure du jeune être. Le mime, les arts graphiques et la création sonore se conjuguent avec inventivité pour dire la quête de soi.

## ► Compagnie Juscomama

La marionnettiste Justine Macadoux, formée à l'ESNAM de Charleville-Mézières, a été interprète pour des artistes tels Jean-Pierre Larroche et Renaud Herbin, avant de rencontrer Coralie Maniez, scénographe et constructrice de masques et de marionnettes.

[www.juscomama.com](http://www.juscomama.com)

**Conception et interprétation :** Justine Macadoux et Coralie Maniez

**Accompagnement à l'écriture :** François Hien

**Accompagnement à la mise en scène :** Benjamin Villemagne

**Création et régie son :** Antoine Aubry

**Régie générale et lumière :** Michaël Philis, en alternance avec Benoît Bregeault

**Construction décor :** Quentin Lugnier

**Administration de production et diffusion :** Nicolas Ligeon

**Production :** Ballet Cosmique

**Aide à la production :** Ministère de la culture, DRAC Auvergne-Rhône-Alpes - Région Auvergne-Rhône-Alpes, SPEDIDAM

**Coproduction :** TJP - CDN de Strasbourg, Théâtre à la Coque à Hennebont dans le cadre d'un compagnonnage, le Sablier, pôle des arts de la marionnette en Normandie à Ifs/Dives-sur-Mer, Théâtre le Passage, scène conventionnée théâtre et objets à Fécamp, l'Espace Périphérique (Mairie de Paris - Parc de la Villette) à Paris

**Soutiens :** la Minoterie, création jeune publique et éducation (Dijon) - laBatYsse, lieu dédié aux arts de la marionnette (Pélussin)

# MULTIVERSE

Louis Vanhaverbeke

À la Salle Jacques Brel - Pantin (93)

BELGIQUE  
CRÉATION 2016

Samedi 18 mai à 18h  
Dimanche 19 mai à 16h

Durée : 1h05

Tarifs : 18 € / 15 € / 13 € / 10 € / 5 €  
Carte Biam



© William van der Voort.

► Des objets hétéroclites en plastique sont posés par terre, en cercle. Au son de vinyles de hip-hop qui tournent sur des platines, un jeune homme court et enchaîne les opérations les plus diverses : gonfler un globe terrestre, accrocher des guirlandes, changer de vêtement... Ce « DJ » survolté slame aussi, tout en construisant avec précision des tableaux à la poésie insolite. Un « ovni » tourbillonnant signé par un chouchou de la nouvelle scène flamande pluridisciplinaire.

## ► Louis Vanhaverbeke

Diplômé de l'École des Arts de Gand puis de l'école de danse School for New Dance Development à Amsterdam, ce jeune artiste est à cheval entre performances et installations. Il est artiste associé au centre d'arts Campo, à Gand, et au centre d'art Beursschouwburg à Bruxelles.

[www.campo.nu](http://www.campo.nu)

**Conception** : Louis Vanhaverbeke

**Avec** : Louis Vanhaverbeke

**Dramaturge** : Dries Douibi

**Régie** : Bart Huybrechts

**Conseil** : Matias Daporta

**Assistant régie** : Simon Van den Abeele

**Production** : CAMPO

**Remerciements** : OVS, Kunstenwerkplaats Pianofabriek & Vooruit



# À PAS 2 LA PORTE

C<sup>ie</sup> Label Brut

Au Carré Belle-Feuille - Boulogne-Billancourt (92)

FRANCE (PAYS DE LA LOIRE)  
CRÉATION 2016

Vendredi 17 mai à 14h30 (scolaire) et 20h30

Durée : 55 minutes

Dès 8 ans

Tarifs : 11 € / 7 €



© Pierre Grosbois

► Dans le mur il y a une porte. Imposante, inquiétante. Il y a beau avoir aussi une fenêtre dans ce mur, ce que l'on voit au-delà de la fenêtre est bien différent de ce que l'on ne voit pas au-delà de cette porte! Pourtant, il va bien falloir l'ouvrir. Se résoudre à franchir le pas, à quitter son environnement familier pour se confronter à un inconnu fantasmé. En un mot : grandir.

## ► Compagnie Label Brut

Après avoir travaillé pour la Compagnie Philippe Genty et le Nada Théâtre, Laurent Fraunié fonde avec Babette Masson et Harry Holtzman le Collectif Label Brut, associé au Carré, Scène nationale de Château-Gontier. Il endosse alternativement les rôles de comédien-manipulateur et metteur en scène. Ce spectacle est le 2<sup>e</sup> volet d'une trilogie, initiée par *Moooooooooonstres*.

[www.labelbrut.fr](http://www.labelbrut.fr)

**Production :** Label Brut

**Coproduction et/ou résidence :** Le Carré – Scène nationale – Centre d'art contemporain du Pays de Château-Gontier, Théâtre des 3 Chênes à Loiron, Château Rouge – Scène conventionnée au titre des nouvelles écritures du corps et de la parole – Annemasse, Très Tôt Théâtre – Scène conventionnée jeunes publics – Quimper, Réseau des scènes jeune public de la Sarthe, Espace culturel Henri Salvador – Coullaines, Théâtre Épidaure – Bouloire, Centre culturel Athena – La Ferté Bernard, L'Excelsior – Allonnes, Le Grand T, Théâtre de Loire-Atlantique – Nantes, Le Théâtre – Scène conventionnée de Laval

**Soutiens :** Préfet de la Région Pays de la Loire, le Conseil régional des Pays de la Loire et le Conseil départemental de la Mayenne

**Conception et interprétation :** Laurent Fraunié

**Scénographie :** Grégoire Fauchoux

**Lumières :** Sylvain Séchet

**Son et recherche musicale :** Laurent Fraunié et Xavier Trouble

**Regard chorégraphique :** Aurélien Desclozeaux (Djab)

**Régie plateau et manipulation :** Xavier Trouble

**Regard extérieur :** Harry Holtzman et Babette Masson

**Régie :** Julien Cocquet

# VIES DE PAPIER

C<sup>ie</sup> La Bande Passante

À la Maison du développement culturel - Gennevilliers (92)

FRANCE (GRAND EST)  
CRÉATION 2017

Vendredi 17 mai à 19h30

Durée : 1h20

Entrée libre



© Thomas Faverjob

► Suite à l'achat d'un album photo dans une brocante, Benoît Faivre et Tommy Laszlo entrent dans la vie de la jeune Christa née en 1933 en Allemagne, de son enfance jusqu'à son mariage. C'est le début d'une vaste enquête où l'histoire de cette inconnue résonne avec leurs « histoires personnelles » et interroge le processus transformant le passé en souvenir : que choisit-on de garder, d'assumer ou de fuir ?

## ► Compagnie La Bande Passante

Benoît Faivre, touche-à-tout passionné par l'histoire, a fondé la compagnie La Bande Passante en 2007. Après deux spectacles de théâtre d'objets, *Compléments d'Objets* puis *Cockpit Cuisine*, il est rejoint en 2014 par Tommy Laszlo pour entamer un cycle de spectacles et d'installations autour du papier : *Mondes de Papier*.

[www.ciebandepassante.fr](http://www.ciebandepassante.fr)

**Avec :** Benoît Faivre, Tommy Laszlo

**Régie :** Marie-Jeanne Assayag-Lion

**Direction artistique :** Benoît Faivre, Tommy Laszlo

**Écriture et réalisation :** Benoît Faivre, Kathleen Fortin, Pauline Jardel, Tommy Laszlo

**Regard extérieur :** Kathleen Fortin

**Prise de vues :** Pauline Jardel

**Création musicale :** Gabriel Fabing

**Lumière :** Marie-Jeanne Assayag-Lion

**Costumes :** Daniel Trento

**Régie et petite Construction :** Marie Jeanne Assayag-Lion, David Gallaire, Thierry Mathieu, Daniel Trento

**Construction décor :** la Boite à Sel

**Direction de production :** Claire Girod

**Assistanat de production :** Aurélie Burgun

**Remerciements :** Ville de Metz

**Coproduction :** Théâtre Gérard-Philipe – Scène conventionnée de Frouard, MarionNETtes – festival international de Neuchâtel (Suisse), Centre culturel André-Malraux – Scène nationale de Vandœuvre-les-Nancy, La Méridienne – Scène conventionnée de Lunéville, Espace Jéliote – Scène conventionnée marionnette d'Oloron-Sainte-Marie, Le Carreau – Scène nationale de Forbach et de l'Est mosellan, Mil Tamm, projet culturel du Pays de Pontivy, T-Werk Potsdam, Le Sablier, Pôle des arts de la marionnette en Normandie – Ifs/Dives-sur-Mer, Moselle Arts Vivants, La ville de Bruxelles – Nuit Blanche, La Ville de Metz (services patrimoine, archives, médiathèques), Metz Métropole (Musée de la Cour d'Or)

Le texte est lauréat de la Commission nationale d'aide à la création de textes dramatiques – ARTCENA / mention dramaturgies plurielles.

**Aides :** à la production dramatique et à la résidence de la DRAC Grand-Est / Agence culturelle d'Alsace. L'équipe artistique est soutenue par la Région Grand-Est pour la période 2017-2019

**Soutiens :** Le Mouffetard – Théâtre de la marionnette à Paris, L'Arc – Scène nationale du Creusot, Festival Perspectives

# JOSÉPHINE LA CANTATRICE

C<sup>ie</sup> Le Pilier des Anges - D'après Franz Kafka

Au Théâtre Halle Roublot - Fontenay-sous-Bois (94)

FRANCE (ILE-DE-FRANCE)  
CRÉATION 2018

Vendredi 17 mai à 14h30 (scolaire) et 19h30

Samedi 18 mai à 20h30

Durée : 50 minutes

Tarifs : 12 € / 8 € / 5 €  
8€ pour les détenteurs de la carte Biam



© Véronique Caye

► *Notre cantatrice s'appelle Joséphine... Son grêle sifflet au milieu de nos lourds soucis, n'est-ce pas approximativement comme la pauvre existence de notre peuple dans le tumulte d'un univers ennemi ? Ce néant de voix, cette absence de talent, ce record du rien, s'affirme et s'ouvre un chemin jusqu'à nous, c'est un bien-être d'y penser.* Grégoire Callies, porte ce texte de Franz Kafka, au milieu d'objets et de marionnettes, d'un univers sonore et de courtes vidéos à taille de valise.

► **Le Pilier des Anges** milite pour une approche novatrice des arts de la marionnette à l'adresse de tous les publics (du très jeune à l'adulte), en un fructueux mélange des genres (vidéo, musique, numérique, corps de l'acteur) comme un matériau multiple à « manipuler ».

[www.lepilierdesanges.com](http://www.lepilierdesanges.com)

**Texte :** Franz Kafka

**Mise en scène et jeu :** Grégoire Callies

**Scénographie :** Jean-Baptiste Manessier (assisté d'Eric Jolivet)

**Vidéo :** Véronique Caye

**Lumière :** Jean-Maurice Dutriaux

**Musique :** Emilio Callies

**Son :** Corentin Praud

**Assistanat :** Hélène Hamon

**Production :** Le Pilier des Anges

Le Pilier des Anges est subventionné par le Ministère de la Culture-DRAC Île-de-France, le Conseil départemental du Val-de-Marne, la Ville de Fontenay-sous-Bois

# INCERTAIN MONSIEUR TOKBAR

Turak Théâtre

Au Théâtre des Bergeries - Noisy-le-Sec (93)

FRANCE (AUVERGNE-RHÔNE-ALPES)  
CRÉATION 2018

Samedi 18 mai à 20h30

Durée : 1h15

Dès 8 ans

Tarifs : 17 € / 14 € / 12 € / 6 €  
12€ pour les détenteurs de la carte Biam



► Mais qui est donc Monsieur Tokbar ? Ce drôle de personnage qui circule en side-car, qui réinvente le monde à partir de cueillettes d'instant de vie ? C'est l'un des êtres poétiques né de l'imaginaire de Michel Laubu. Cet *Incertain Monsieur Tokbar* est une suite d'apparitions pleines de drôlerie et d'inattendu. Il se pourrait même que l'on croise les sosies du roi Arthur, de Don Quichotte, de Neil et Louis Armstrong... Un univers plein de poésie, de tendresse, d'humour et d'absurdité.

## ► Turak Théâtre

Les spectacles de Michel Laubu s'écrivent à l'atelier, sur un établi, avec des outils ordinaires qui transforment tous ces objets recueillis. Ensuite les acteurs et les musiciens les préparent, les décalant dans la poésie d'un pays magnifique : la Turakie septentrionale.

[www.turaktheatre.canalblog.com](http://www.turaktheatre.canalblog.com)

**Écriture, mise en scène :** Michel Laubu, Emili Hufnagel

**Scénographie :** Michel Laubu

**Dramaturgie :** Olivia Burton

**Création lumière :** Ludovic Micoud Terraud

**Avec :** Charly Frénéa, Simon Giroud, Emili Hufnagel (Caroline Cybula en alternance), Michel Laubu, Patrick Murys, Fred Soria

**Avec les visites complices** d'Eléonore Briganti et d'Olivier Dutilloy pendant les répétitions

**Répétitrice :** Caroline Cybula

**Régie générale et plateau :** Charly Frénéa, Fred Soria

**Régie son et vidéo :** Hélène Kieffer

**Compositeurs :** Fred Aurier, Pierrick Bacher, André Minvielle, Juliette Minvielle, Pierre Phalese

**Musiciens, Interprètes :** Fred Aurier, Pierrick Bacher, Noémi Boutin, Jeanne Crousaud, André Minvielle, Fred Roudet

**Construction masque, marionnette :** Emmeline Beaussier, Géraldine Bonneton, Yves Perey, Audrey Vermont

**Construction des décors :** les ateliers de la Maison de la Culture de Bourges et de la MC2-Grenoble

**Accessoire :** Pierrick Bacher, Charly Frénéa, Simon Marozzi, Joseph Paillard, Fred Soria

**Costumes :** Emili Hufnagel et l'Atelier des Célestins, Théâtre de Lyon

**Films d'animation :** Pierrick Bacher, Patricia Lecoq, Timothy Marozzi, Joseph Paillard, Géraldine Zanlonghi

**Production :** Turak Théâtre

**Coproduction :** MC2 – Grenoble, la Comédie de Saint Etienne – CDN, le Théâtre des Célestins – Lyon, la MCB° Bourges, Bonlieu – Scène nationale d'Annecy, le Bateau Feu – Scène Nationale de Dunkerque, l'Archipel – Scène nationale de Perpignan, Festival Mondial des Théâtres de Marionnettes de Charleville-Mézières, l'Espace Malraux – Scène nationale de Chambéry, le Théâtre de Bourg en Bresse, le Théâtre d'Aurillac, ACB – Festival RenaissanceS – Bar le Duc

# BARBE À RATS

C<sup>ie</sup> à

Au Théâtre des Malassis - Bagnolet (93)

FRANCE (PAYS DE LA LOIRE)  
CRÉATION 2017

Samedi 18 mai à 14h, 14h45,  
15h30, 16h15, 17h et 18h  
Durée : 7 minutes

Dès 8 ans

Tarif : 5 €

(tarif incluant le spectacle *La brèche* p. 22 )  
Gratuit pour les détenteurs de la carte Biam



© Jef Rabillon

► *Barbe à Rats* est une invitation ludique et poétique à revisiter la célèbre chanson *Nantes* de Barbara. A la manière d'un karaoké archaïque ou d'un rébus surréaliste, les deux comédiennes, portées par la puissance du texte et l'interprétation de Barbara, se livrent à une chorégraphie d'objets sur sable. Cette partition d'objets donne ainsi une autre résonance et une autre dimension à ces paroles.

► **La Compagnie à** explore les formes d'écriture vivantes, à travers le rapport comédien et objet manipulé. Un théâtre de proximité, un rapport intimiste et précieux avec le public où théâtre populaire et convivialité sont de rigueur.

[www.compagniea.net](http://www.compagniea.net)

**Direction artistique et mise en scène :** Dorothée Saysombat et Nicolas Alline

**Interprétation :** Dorothée Saysombat et Sika Gblondoumé

**Interprétation et technique :** Nicolas Alline

**Production :** Compagnie à

**Coproduction :** Le Grand T – Théâtre de Loire-Atlantique – Scène conventionnée théâtre, Spectacle créé au Château des Ducs de Bretagne à Nantes en juin 2017 dans le cadre du Festival Nous autres La Compagnie à est conventionnée et soutenue par l'Etat – Préfet de la Région Pays de la Loire – direction des affaires culturelles, et par le conseil régional des Pays de la Loire



# WHITE DOG

Les Anges au Plafond - d'après *Chien blanc* de Romain Gary

Au Théâtre André Malraux - Chevilly-Larue (94)

FRANCE (ILE-DE-FRANCE)  
CRÉATION 2016

Mardi 21 mai à 14h30 (scolaire) et 20h30

Durée : 1h20

Tarifs : 19 € / 13 € / 9 €  
13 € pour les détenteurs de la carte Biam



© Vincent Muteau

► 1968, en pleine guerre du Vietnam, les émeutes raciales embrasent l'Amérique. Le couple Romain Gary et Jean Seberg s'entichent d'un chien errant, qui se révèle être le meilleur ennemi de l'Homme. Que faire de cet animal haineux engendré par la bêtise humaine ? Ce drame domestique déclenché par le chien fait écho à l'Histoire en marche et la lutte pour les droits civiques.

► **La compagnie Les Anges au Plafond** est née en 2000, de la rencontre de deux comédiens marionnettistes Camille Trouvé et Brice Berthoud, portés par l'envie de conter des histoires intimes et spectaculaires, des mythes fondateurs d'Antigone et d'Œdipe aux figures d'artistes contemporains tels que Camille Claudel.

[www.lesangesauplafond.net](http://www.lesangesauplafond.net)

**Avec :** Brice Berthoud, Arnaud Biscay en alternance avec Guilhem Flouzat, Tadié Tuené et Yvan Bernardet

**Mise en scène :** Camille Trouvé assistée de Jonas Coutancier

**Adaptation :** Brice Berthoud et Camille Trouvé

**Dramaturgie :** Saskia Berthod

**Marionnettes :** Camille Trouvé, Amélie Madeline et Emmanuelle Lhermie

**Scénographie :** Brice Berthoud avec Margot Chamberlin

**Musique :** Arnaud Biscay et Emmanuel Trouvé

**Création sonore :** Antoine Garry

**Création lumière :** Nicolas Lamatière

**Création images :** Marie Girardin et Jonas Coutancier

**Création costume :** Séverine Thiébaud

**Mécanismes de scène :** Magali Rousseau

**Soutien précieux :** Morgane Jéhanin

**Construction du décor :** Les Ateliers de la MCB°

**Coproduction :** MCB° – Scène nationale de Bourges, Le Bateau Feu – Scène nationale de Dunkerque, La Maison des Arts du Leman, Scène conventionnée de Thonon-Evian-Publier, Le Tangram – Scène nationale Evreux Louviers, Culture Commune – Scène nationale du Bassin minier du Pas de Calais et le Théâtre 71 – Scène nationale de Malakoff

**Soutiens :** ARCADI Ile-de-France, SPEDIDAM et ADAMI

# LONGUEUR D'ONDES HISTOIRE D'UNE RADIO LIBRE

C<sup>ie</sup> trois - six- trente

Au Théâtre Berthelot - Montreuil (93)

FRANCE (GRAND EST)  
CRÉATION 2018

Mardi 21 mai à 20h  
Mercredi 22 mai à 20h

Durée : 50 minutes

Tarifs : 12 € / 8 €



© Jean-Marc Lobbé

► En mars 1979, au cœur du bassin sidérurgique de Longwy, l'une des premières radios pirates françaises a commencé à émettre : Radio Lorraine Cœur d'Acier, le média du combat des ouvriers pour préserver leurs emplois. A la manière d'un éphéméride – plantés dans un studio d'enregistrement d'où seront envoyés des sons d'archives – dans une profusion de feuilles/affiches, revivez les 16 mois épiques durant lesquels cette radio a émis.

## ► Compagnie trois-six-trente

En 1999, Bérange Vantusso réunit autour d'elle plusieurs artistes, comédiens, musiciens, éclairagistes et crée la compagnie trois-six-trente. C'est la question du renouvellement des formes et le désir d'aller vers un théâtre hybride, au croisement des arts plastiques et du théâtre, qui guide la compagnie.

[www.troissixtrente.com](http://www.troissixtrente.com)

**Mise en scène :** Bérange Vantusso

**Mise en images :** Paul Cox

**Avec :** Hugues De La Salle et Marie-France Roland

**Collaboration artistique :** Guillaume Gilliet

**Scénographie :** Cerise Guyon

**Lumière :** Jean-Yves Courcoux

**Création sonore :** Mélanie Péclat

**Costume :** Sara Bartesaghi Gallo

**Régie générale et son :** Thomas Clément

**Production** Compagnie trois-six-trente

**Coproduction** Théâtre de Sartrouville et des Yvelines – CDN, Théâtre Nouvel Olympia – CDN Tours, Studio-Théâtre de Vitry

**Soutiens :** SPEDIDAM, T2G – Théâtre de Gennevilliers – CDN

Librement inspiré d'*Un morceau de chiffon rouge*, un documentaire radiophonique réalisé par Pierre Barron, Raphaël Mouterde et Frédéric Rouziès, éditions La Vie Ouvrière, 2012

# THE BORDER

C<sup>ie</sup> Automne 2085

À la Maison des Arts de Créteil (94)

FRANCE (BRETAGNE)  
CRÉATION 2017

Mardi 21 mai à 10h et 14h30 (scolaire)

Mercredi 22 mai à 10h et 14h30

Jeudi 23 mai à 10h et 14h30 (scolaire)

Vendredi 24 mai à 10h et 14h30 (scolaire) et 19h

Samedi 25 mai à 18h

Durée : 45 min

Dès 6 ans

Tarifs : 5 € / 4 €

4€ pour les détenteurs de la carte Biam



► Planète Terre, année 2062. The Border, un mur infranchissable, divise la planète. D'un côté, dans un univers urbanisé à outrance, où l'air, la terre et les eaux sont saturés de pollution, vit la plus grande partie des humains. De l'autre, vit un petit peuple qui survit de cueillette, d'énergies renouvelables et de recyclage. Alternant entre des partitions contées à deux voix et des manipulations marionnettiques à quatre mains, ce conte évoque avec humour, fantaisie et légèreté un futur inquiétant.

## ► Compagnie Automne 2085

La compagnie a été créée en 2006, suite à la rencontre de Júlia Kovács et Arnaud Delicata, tous deux diplômés de l'ESNAM de Charleville Mézières. Leur approche de l'art de la marionnette est simple et exigeant : « Ou c'est vivant ou c'est mort ! ».

[www.automne2085.com](http://www.automne2085.com)

**Idée originale et conception :** Júlia Kovács assistée de Marine Midy

**Avec :** Júlia Kovács, Marine Midy

**Texte :** Liz Bastard

**Création musicale :** Mo'ong

**Création marionnette :** Júlia Kovács

**Régie :** Arnaud Delicata

**Métamorphose scénographique de la caravane :** Arnaud Delicata, Marine Midy, Etienne Exbrayat, Liz Bastard, Júlia Kovács

**Production :** Compagnie Automne 2085

**Accueil en résidence :** Plateforme Technique Mutualisée de construction de décors du théâtre de la Folle Pensée à Quessoy, Centre Culturel de la Ville Robert de Pordic, Maison théâtre pour le jeune public, Saint-Brieuc, Maison des Arts de Créteil, Scène nationale du Val de Marne

**Soutiens :** Conseil départemental des Côtes D'Armor, Saint-Brieuc Armor-Agglomération, Ville de Saint-Brieuc



# Z

C<sup>ie</sup> Tête dans le sac

Au Centre culturel suisse - Paris 3<sup>e</sup>



SUISSE  
CRÉATION 2019

Mercredi 22 mai à 17h  
Jeudi 23 mai à 20h  
Vendredi 24 mai à 20h  
Samedi à 14h30

Durée : 1h10

Tarifs : 12 € / 7 €



► Qui est Z. ? Un justicier masqué ? Un révolutionnaire du début du 20<sup>e</sup> siècle ? Un Indien du Chiapas ? Une chose est certaine, nous sommes au Mexique et la Mort rôde, trait d'union entre les vivants et le passé. Ce récit des résistances populaires en Amérique latine est inspiré par les écrits du sous-commandant Marcos et de l'écrivain Eduardo Galeano, entre autres. Un spectacle trépidant qui célèbre la lutte pour la justice et la force de vie du collectif.

### ► **Compagnie Tête dans le Sac**

Formée à la marionnette à l'École du Théâtre aux Mains Nues à Paris, Cécile Chevalier fonde la compagnie avec le comédien Franck Fedele, en 2005. Installés à Genève, ils ont mis en scène et joué plusieurs spectacles depuis, dont *Aman' Aman'* qui a été présenté au Festival Mondial des Théâtres de Marionnette de Charleville-Mézières en 2017.

[www.latetedanslesac.org](http://www.latetedanslesac.org)

**Texte** : Cécile Chevalier et Franck Fedele, avec la complicité d'Adeline Rosenstein

**Mise en scène** : Laurent Frattale, Cécile Chevalier et Franck Fedele

**Avec** : Cécile Chevalier et Franck Fedele

**Musique** : Géraldine Schenkel et Fred Commenchal

**Marionnettes** : Cécile Chevalier, avec la complicité de Franck Fedele

**Lumières** : Flore Marvaud

**Coproduction** : Tête dans le Sac-marionnettes et Théâtre des Marionnettes de Genève

# MÉCANIQUE

C<sup>ie</sup> Anima Théâtre - d'après *L'Orange mécanique* d'Anthony Burgess

Au Théâtre Dunois - Paris 13<sup>e</sup>

FRANCE (PACA)  
CRÉATION 2017

Mercredi 22 mai à 19h  
Jeudi 23 mai à 14h30 (scolaire) et 19h  
Vendredi 24 mai à 14h30 (scolaire) à 19h  
Samedi 25 mai à 18h  
Dimanche 26 mai à 16h

Durée : 1h

Tarifs : 16€ / 12€ / 10 €  
7,5€ pour les détenteurs de la carte Biam



© Julien Chiclet

► A travers tout le pays, Alex donne des conférences pour vanter les bienfaits de la méthode du Dr. Bromsky. Alors qu'il était un adolescent ultra violent, c'est grâce à cette cure expérimentale qu'il a réussi à réintégrer la société. Désormais, sa mécanique interne déraile...

## ► Compagnie Anima théâtre

Après leur rencontre à l'ESNAM de Charleville-Mézières en 1999, Georgios Karakantzas et Claire Latarget décident de cultiver leurs différences au sein de la même compagnie, dans leurs projets respectifs. De cursus très différents mais complémentaires, ils sont tous deux tour à tour interprètes, metteurs en scène et constructeurs de marionnettes au sein de leurs créations.

[www.animatheatre.com](http://www.animatheatre.com)

**Metteur en scène – concepteur** : Georgios Karakantzas

**Auteur** : Catherine Verlaguet

**Avec** : Stéphane Miquel et Hugues Cristianini

**Régisseur – compositeur** : Stéphane Chapoutot

**Régisseur Lumière** : Jean-Louis Floro

**Vidéos** : Przemyslaw Reut

**Images** : Julien Chiclet

**Consultant lumière** : Boualem Ben Gueddach

**Réalisation décors** : Patrick Vindimian, Sylvain Georget

**roduction/diffusion** : Les Gomères

**Coproduction** : Anima Théâtre, La Garance – Scène nationale de Cavaillon, Pôle Arts de la Scène – Friche Belle de Mai

**Soutiens** : Espace Périphérique (Mairie de Paris – Parc de la Villette), Théâtre Massalia, La Fabrique Mimont, Superstrat

**Partenaires** : Agence de Voyages Imaginaires, Le Théâtre de Cuisine, Scènes et Cinés Ouest Provence. Anima Théâtre est soutenue pour ce projet par la Ville de Marseille et par la DRAC Provence Alpes Côte d'Azur

# CHOSSES QUE L'ON OUBLIE FACILEMENT

Xavier Bobés

Au Mouffetard - Théâtre des arts de la marionnette - Paris 5<sup>e</sup>

ESPAGNE (CATALOGNE)  
CRÉATION 2017

Mercredi 22 mai à 14h et 19h30  
Jeudi 23 mai à 11h, 16h30 et 19h30  
Vendredi 24 mai à 11h et 16h30  
Samedi 25 mai à 11h, 16h30 et 19h30  
Dimanche 26 mai à 11h et 14h

Durée : 1h15

Tarifs : 18 € / 15 € / 13 € / 10 € / 5 €  
**Carte Biam**



► Autour d'une petite table, dans un cadre de salon intime, une séquence d'expériences sensorielles invoque de vieux souvenirs et en invente de nouveaux. À travers ce mélange de vues et de sons, d'objets et de photos, une histoire fascinante se déroule dans une séquence puissante explorant la mémoire et l'identité. Comme un magicien ou un médium lors d'une séance, Xavier Bobés manipule le passé et le futur.

## ► Xavier Bobés

Acteur, créateur et manipulateur, il est autodidacte. Passionné par la poésie des objets, il recherche plus profondément le contenu symbolique, le théâtre des objets et tout ce qui semble banal. Et, pour lui, cela se fait par la création et l'enseignement.

**Création et interprétation :** Xavier Bobés

**Coproduction :** Festival TNT-Terrassa Noves Tendències

**Soutien :** L'animal l'esquena

Xavier Bobés est artiste associé de L'animal a l'esquena, Celrà (Girona)

Avec le soutien de l'Institut Ramon Llull

# JE BRASSE DE L'AIR

C<sup>ie</sup> l'Insolite Mécanique

Au Théâtre André Malraux - Chevilly-Larue (94)

FRANCE (PACA)  
CRÉATION 2014

Jeudi 23 mai à 10h30 (scolaires) et **20h30**  
Vendredi 24 mai à 9h15 et 10h30 (scolaires) et **20h30**

Durée : 40 min

Dès 6 ans

Tarifs : 19 € / 13 € / 9 €  
13 € pour les détenteurs de la carte Biam



© Julien Joubert, Laurent Gayte

► Avec du fil de fer, du bois, du laiton et des plumes, Magali Rousseau construit et imagine de drôles de machines, légères et aériennes dans une performance mécanisée et poétique. On déambule dans un atelier d'automates, et l'on découvre des créatures insolites et fragiles qui s'animent sous les doigts de leur créatrice.

► **La compagnie L'insolite Mécanique** voit le jour en 2015 comme un espace de création à mi-chemin entre théâtre d'objets mécanisés, installation plastique et performance. Magali Rousseau y crée et manipule ses objets poétiques mis en musique et en lumière par Julien Joubert.

[www.insolitemecanique.com](http://www.insolitemecanique.com)

**Conception, écriture, construction et interprétation :** Magali Rousseau

**Création sonore, lumière :** Julien Joubert

**Mise en scène :** Camille Trouvé

**Clarinete :** Stéphane Diskus

**Travail corporel :** Marzia Gambardella

**Regard extérieur :** Yvan Corbineau

**Régie :** Mathilde Salaün

**Diffusion :** Christelle Lechat

**Administration :** Alexandra Nafarrate

**Soutiens :** Le Grand Parquet, Le Vélo Théâtre, Anis Gras – Le Lieu de l'Autre, La Mécanique des Angès, Le Jardin d'Alice  
Avec l'aide à la reprise 2018 de la DRAC Ile-de-France

# SAVE THE PEDESTALS

Robyn Orlin, Puppentheater Halle et la Handspring Puppet Company

À la Maison des Arts de Créteil (94)

AFRIQUE DU SUD ET ALLEMAGNE  
CRÉATION 2018

Jeudi 23 mai à 19h30  
Vendredi 24 mai à 19h30  
Samedi 25 mai à 19h30

Durée : 1h

Tarifs : 22 € / 13 €  
12 € pour les détenteurs de la carte Biam



► *Si vous détruisez les monuments, sauvez les piédestaux. On en aura toujours l'usage.*

Ce spectacle se déploie autour d'un propos poético-politique ayant pour thème les monuments et pour point de départ *Save the Pedestals* (Sauvez les piédestaux), une nouvelle inédite de l'écrivain sud-africain Ivan Vladislavic.

► Pour ce projet pluri-artistique, le **Puppentheater Halle** coopère avec la **Handspring Puppet Company** établie au Cap en Afrique du Sud. Cette compagnie se compose d'artistes et concepteurs de marionnettes, d'artistes de théâtre et de techniciens. Leurs créations de marionnettes ont été présentées dans plus de 30 pays à travers le monde. Pour cette création, ils se sont assurés le concours de la metteuse en scène et chorégraphe sud-africaine **Robyn Orlin**.

[www.handspringpuppet.co.za](http://www.handspringpuppet.co.za)  
[www.robynorlin.com](http://www.robynorlin.com)  
[www.buehnen-halle.de](http://www.buehnen-halle.de)

**Mise en scène, chorégraphie :** Robyn Orlin

**Scénographie, costumes, marionnettes :** Adrian Kohler

**Dramaturgie, élaboration de la pièce :** Basil Jones

**Dramaturgie, élaboration de la pièce :** Francesca Spinazzi/Andreas Hillger

**Construction des marionnettes :** Handspring Puppet Company

**Coordination :** Torsten Maß

**Avec :** Louise Nowitzki, Lambert Mousseka Ntumba, Nico Parisius, Franziska Rattay, Ivana Sajevic

**Production :** Puppentheater Halle

**Coproduction :** Handspring Puppet Company Cape Town, Baxter Theatre Centre Cape Town

**Soutien :** Kulturstiftung des Bundes

# CO-PULATION

C<sup>ie</sup> Tetrapode

À l'ECAM - Kremlin-Bicêtre (94)



FRANCE (ILE-DE-FRANCE)  
CRÉATION 2019

Vendredi 24 mai à 20h30

Durée : 1h

Tarifs : 20 € / 15 € / 9 €  
9€ pour les détenteurs de la carte Biam



► Sur scène, au milieu d'un amas de cordes éparses, des corps jonchent le sol, comme au lendemain d'une bataille ou d'une fête. Des corps indifférenciés qui, peu à peu, émergent comme à la recherche d'une identité, d'une sensation de vie, d'intensité. Mais plus ces corps cherchent à reproduire le réel, plus ils s'en éloignent, multipliant les actions inutiles et les emportements vains, renvoyant au final les personnages à leur propre solitude.

► **Compagnie Tetrapode** est créée à Taiwan en 2015, puis s'installe à Paris en 2017 afin de poursuivre ses projets chorégraphiques en Europe. Les chorégraphies produites se caractérisent par l'âpreté des gestes, un humour noir et une dimension plastique ou scénographique prédominante.

[www.cie-tetrapode.com](http://www.cie-tetrapode.com)

**Chorégraphie :** Fu LE  
(distribution en cours)

**Coproduction :** ECAM Théâtre du Kremlin-Bicêtre  
**Soutiens :** SACD-Beaumarchais / Résidences R.E.D. (Norvège), Dance Limerick (Irlande), Théâtre de l'Oulle (Avignon) / Accueils studio Studio Lucien (Lyon), CND (Lyon et Pantin), La ménagerie de verre (Paris), La Briqueterie - CDCN du Val-de-Marne, CCN de Roubaix



# SWEET HOME - SANS ÉTATS D'ÂME

Théâtre La Licorne

Aux Passerelles, Scène de Paris-Vallée de la Marne - Pontault-Combault (77)

FRANCE (HAUTS DE FRANCE)  
CRÉATION 2016

Vendredi 24 mai à 19h

Samedi 25 mai à 19h

Durée : 50 minutes

Tarifs : 15 € / 10 € / 6 €  
10 € pour les détenteurs de la carte Biam



© Théâtre la Licorne

► Son appartement est repeint de couleurs joyeusement acidulées. Ne vous y fiez pas : cette femme est dangereuse. Aigrie jusqu'à la moëlle, elle en veut à la terre entière. Et elle a la folie des grandeurs : son rêve est de prendre le pouvoir dans l'immeuble où elle demeure ! Dans l'antre de sa cuisine, au rez-de-chaussée, elle ourdit des plans machiavéliques pour gravir les étages. Comment ? En chassant tous ses voisins, un à un. Et elle est prête à tout.

► **Le Théâtre la Licorne** présente aussi *L'Homme qui rit* pendant la BIAM (voir p. 25)

**Texte** : Arthur Lefebvre

**Mise en scène et scénographie** : Claire Dancoisne

**Avec** : Rita Tchenko

**Régie générale** : Brice Nouguès

**Sous le regard artistique de** Marie Liagre

**Création musicale** : Maxence Vandevelde

**Création des objets** : Maarten Janssens, Olivier Sion

**Peinture** : Chicken

**Création de la toile de fond** : Detlef Runge

**Construction des décors** : Alex Hermann

**Création costume** : Anne Bothuon

**Production** : Théâtre la Licorne

**Coproduction** : Scène nationale Évreux Louviers | Avec le soutien du Conseil départemental du Pas-de-Calais

**Remerciements** : Bateau Feu – scène nationale de Dunkerque et Channel – Scène nationale de Calais et à la Maison Folie de Moulins de Lille

# L'HERBE DE L'OUBLI

C<sup>ie</sup> Point Zero

Aux Passerelles, Scène de Paris-Vallée de la Marne - Pontault-Combault (77)

BELGIQUE  
CRÉATION 2018

Samedi 25 mai à 20h30

Durée : 1h20

Tarifs : 15 € / 10 € / 6 €  
10 € pour les détenteurs de la carte Biam



© Compagnie Point Zero

► Le 26 avril 1986, le cœur du réacteur numéro quatre de la centrale de Tchernobyl explose et prend feu, projetant un nuage de radioactivité dont on a retrouvé des traces dans toute l'Europe... Tchernobyl, 30 ans après. Les comédiens et marionnettes de Point Zéro offrent une magnifique tribune aux témoins et héritiers de la catastrophe rencontrés sur place. Du théâtre qui dépasse le documentaire et dont l'étrange poésie visuelle renforce un propos d'une terrifiante actualité.

► **Point Zéro** est un collectif d'artistes formé autour de la démarche de Jean-Michel d'Hoop, metteur en scène et initiateur des projets. Point Zéro a toujours voulu privilégier la recherche d'auteurs trop peu présents sur nos scènes comme Gombrowicz, Carole Fréchette en passant par Fassbinder, Hugo Claus ou Witkiewicz ou Alejandro Jodorowsky. Leur précédent spectacle *Gunfactory* a été accueilli à la Biam 2017.

[www.pointzero.be](http://www.pointzero.be)

**Ecriture et mise en scène :** Jean-Michel d'Hoop

**Assisté de** François Regout

**Avec** Léone François Janssens, Léa Le Fell, Héloïse Meire, Corentin Skwara et Benjamin Torrini

**Vidéos :** Yoann Stehr

**Musique :** Pierre Jacqmin

**Scénographie :** Olivier Wiame

**Marionnette :** Ségolène Denis assistée de Monelle Van Gyzegem

**Lumière :** Xavier Lauwers

**Coproduction :** Théâtre de Poche et Compagnie Point Zéro

# L'OMBRE DU SCARABÉE

Le Corridor

Au Mouffetard - Théâtre des arts de la marionnette - Paris 5<sup>e</sup>

BELGIQUE  
CRÉATION 2017

Mardi 28 mai à 20h  
Mercredi 29 mai à 20h

Durée : 1h

Tarifs : 18 € / 15 € / 13 € / 10 € / 5 €  
Carte Biam



© Le corridor

► Il y a un temps pour le rêve et un autre pour le désenchantement, sauf pour les grands rêveurs, qui, eux, rêvent jusqu'à la fin... Patrick Corillon est de ceux-là. Conteur au verbe magnétique, il décrit, ici, ses errements de jeune homme désireux d'apprendre le métier de bonimenteur. Son récit à tiroirs, ses images de papier et ses projections lumineuses donnent un merveilleux élan à l'imaginaire, et à la pensée.

## ► Le Corridor

Ecrivain, plasticien et artiste du livre, le Belge Patrick Corillon crée des spectacles depuis 2006. Dans ses « récits performances », il s'adresse directement au public, proposant une forme contemporaine du « conte en images ». La Biennale internationale des arts de la marionnette a déjà accueilli, en 2017, *La Maison Vague* et *Les Images flottantes*.

[www.lecorridor.be](http://www.lecorridor.be)

**Écriture, scénographie et jeu** : Patrick Corillon

**Collaboration artistique** : Dominique Roodthoof

**Assistance graphique** : Raoul Lhermitte et Joao Miguel Ramos

**Assistance scénographique** : Rüdiger Flörke et Claudine Maus

**Films animés – Réalisation** : Patrick Corillon

**Films animés – Animation** : Raoul Lhermitte et Joao Miguel Ramos

**Reliure des Livres** : David Cauwe

**Décor** : Eddy Niejadlik et Sandra Belloi (Théâtre de Liège)

**Création lumière** : Marc Duchateau (Théâtre de Liège)

**Coordination du projet dans le cadre d'Impact** : Jonathan Thonon et Bertrand Lahaut

**Production** : Le Corridor

**Coproduction** : Théâtre de Liège, Festival Impact (Festival des Nouvelles Technologies et des Arts Numériques) et Le Corridor

**Soutiens** : la Fédération Wallonie-Bruxelles et la Région wallonne

# La BIAM s'engage aux côtés des artistes

## Parcours professionnels

Dans une volonté d'accompagnement des artistes, la Biennale internationale des arts de la marionnette mobilise à chaque édition un grand nombre de professionnels nationaux et étrangers ; elle est véritablement devenue un rendez-vous incontournable de la scène marionnettique contemporaine. La présence de professionnels donne un fort impact à la BIAM et montre l'intérêt croissant que suscitent les arts de la marionnette ainsi que leur essor et leur reconnaissance institutionnelle. En 2017, la BIAM a ainsi accueilli 197 professionnels de structures de programmation et d'institutions culturelles.

Outre la mise en place de tarifs préférentiels dans tous les lieux partenaires, la Biennale propose plusieurs parcours de spectacles à destination des professionnels dans lesquels sont intégrés des présentations de projets et sorties de résidence afin de valoriser les créations de jeunes compagnies et de les accompagner au mieux.

## Les « À Venir » 2019

Projet collectif coordonné par THEMMAA (Association nationale des Théâtres de Marionnettes) et reconnu par l'État pour le soutien aux arts de la marionnette, les « À Venir » regroupent 25 structures professionnelles sur l'ensemble du territoire français.

Ce dispositif a pour objectif de porter à la connaissance des responsables de programmation de spectacle vivant des projets de création et de donner la possibilité à des équipes artistiques de trouver les appuis complémentaires pour l'aboutissement de leurs spectacles.

Les « À Venir » sélectionnent désormais six projets par an qui sont présentés lors de deux rencontres s'inscrivant dans des festivals dédiés à la marionnette et pluridisciplinaires.

Pour l'édition des « À Venir » 2019, les présentations des six projets lauréats par les équipes artistiques et leurs parrains respectifs auront lieu les 9 et 10 mai 2019, à la Villette, dans le cadre de la 10<sup>e</sup> Biennale internationale des arts de la marionnette puis au FAB-Festival international des arts, à Bordeaux entre le 5 et le 24 octobre 2019.

Le Mouffetard – Théâtre des arts de la marionnette est chargé par l'ensemble du réseau de coordonner l'édition 2019 des « À Venir ».

Lauréats 2019 :

• *Le Gonze de Lopiphile*, Cie Placement Libre • *Monsieur Claude*, Cie La Barbe à Maman • *Pièges (Spatai)*, Cie Juraté Trimakaité • *Les Présomptions – Saison 2*, collectif Le printemps du machiniste • *Rebetiko*, Cie Anima Théâtre • */ Unmanned / Que les autres meurent*, Candice Picaud et Lou Simon



## Sorties de résidences

Toujours dans la volonté de soutenir les auteurs-metteurs en scène, la BIAM a proposé cette année à deux compagnies de marionnette en résidence à l'Espace Périphérique de la Villette un temps de visibilité réservé aux responsables de programmation qui sera intégré aux parcours professionnels.

- Karen Ramage et Léa Débenedetti / *Ombres* (projet porté par la compagnie l'Infini turbulent)
- Raquel Silva de la compagnie Pensée Visible / *Pigs*

## Créations 2018/2019

Outre les présentations de projets et sorties de résidence, la Biennale internationale des arts de la marionnette accorde une place importante aux créations de la saison en cours : 15 spectacles sur les 39 qui seront programmés ont été créés en 2018-2019.

- *Z*, C<sup>ie</sup> Tête dans le sac • *Pinocchio(s) Live*, C<sup>ie</sup> S'appelle reviens • *Co-pulation*, C<sup>ie</sup> Tetrapode
- *La Brèche*, C<sup>ie</sup> Karnabal • *At the still point of the turning world*, Renaud Herbin • *Gadoue*, C<sup>ie</sup> Le jardin des Délices • *L'Homme qui rit*, C<sup>ie</sup> Théâtre la Licorne • *L'Enfant*, C<sup>ie</sup> Théâtre de l'Entrouvert • *Les Géométries du Dialogue*, C<sup>ie</sup> Juscomama • *Solace*, Numen Company • *La Conquête*, C<sup>ie</sup> à • *Incertain Monsieur Tokbar*, C<sup>ie</sup> Turak Théâtre

## Ateliers, stages et interventions en milieu scolaire

La Biennale internationale des arts de la marionnette a toujours eu à cœur de proposer à ses publics de nombreuses actions d'accompagnement autour de la programmation. Tout au long de cette 10<sup>e</sup> édition seront proposés des ateliers, stages (professionnels et amateurs), rencontres, débats ainsi que des interventions en milieu scolaire pour sensibiliser ou former les spectateurs aux arts de la marionnette. La BIAM propose à des artistes programmés d'animer ces ateliers de manière à valoriser différemment leur travail et à accompagner la diffusion de leurs créations.

L'accessibilité faisant partie intégrante des projets développés par le Mouffetard – Théâtre des arts de la marionnette, la prochaine édition de la BIAM mettra en place des actions destinées aux personnes sourdes et malentendantes, comme un parcours théâtralisé LSF/FR sur l'histoire du théâtre et de la culture sourde, en partenariat avec Accès Culture, et proposera des spectacles visuels naturellement accessibles.

## LA BIAM EN PRATIQUE

### RÉSERVATIONS

En dehors de Paris et Pantin, les tarifs sont propres à chaque théâtre partenaire et indiqués sur les pages des spectacles concernés.

- ▶ Directement auprès des lieux d'accueil des spectacles (voir ci-contre), ou, si vous souhaitez réserver pour plusieurs spectacles (parmi ceux donnés au Carreau du Temple, à Pantin ou au Mouffetard – Théâtre des arts de la marionnette) contactez : Le Mouffetard – Théâtre des arts de la marionnette du mardi au samedi de 14 h 30 à 19 h, par téléphone au 01 84 79 44 44 ou sur place ou en ligne [www.lemouffetard.com](http://www.lemouffetard.com)
- ▶ Un bon plan ? La carte BIAM ! Nominative, celle-ci vous permet de découvrir 3 ou 6 spectacles parmi ceux proposés au Carreau du Temple, au Mouffetard – Théâtre des arts de la marionnette et à Pantin à un tarif préférentiel. Le + ? Cette carte vous permet aussi de bénéficier de tarif réduit sur la plupart des spectacles joués ailleurs pendant la Biam !
- ▶ Autres points de vente : [fnac.com](http://fnac.com), [billetreduc.com](http://billetreduc.com), [theatreonline.com](http://theatreonline.com)

### BON À SAVOIR

- ▶ Une librairie vous propose une sélection d'ouvrages sur les arts de la marionnette au Carreau du Temple, au Mouffetard et au Théâtre du Fil de l'eau à Pantin.
- ▶ Avant et après les spectacles, vous pouvez vous restaurer au bar du Carreau du Temple, du Mouffetard et du Théâtre du Fil de l'eau à Pantin.

À PANTIN, AU CARREAU DU TEMPLE ET AU MOUFFETARD	
<b>Tarif Plein</b>	18 €
<b>Tarif Réduit</b> : + de 65 ans, demandeurs d'emploi, groupe de 8 personnes et +, abonnés partenaires, carte Cezam	15 €
<b>Tarif Préférentiel</b> : Abonnés du Mouffetard, – de 26 ans, bénéficiaires du RSA, de l'AAH, accompagnateurs de jeunes de moins de 12 ans (2 adultes maximum) Détaxe	13 €
<b>Tarif – de 12 ans</b> <b>Tarif unique</b> B et L'illustre théâtre des frères Sabbattini	5 €

CARTE BIAM	
<b>Abonnement 3 spectacles</b> (parmi les spectacles à Pantin, au Carreau du Temple et au Mouffetard)	13 € / spectacle
<b>Abonnement 6 spectacles</b> (parmi les spectacles à Pantin, au Carreau du Temple et au Mouffetard)	10 € / spectacle



## À PARIS

### **Le Mouffetard – Théâtre des arts de la marionnette**

73 rue Mouffetard, 75005 Paris  
M° 7 Place Monge M° 10 Cardinal Lemoine  
RER B Luxembourg

**Réservation : 01 84 79 44 44**

[contact@lemouffetard.com](mailto:contact@lemouffetard.com)

### **Le Carreau du Temple**

4 rue Eugène Spuller, 75003 Paris  
M° 3, 5, 8, 9, 11 République

**Réservation : 01 83 81 93 30**

[billetterie@carreaudutemple.org](mailto:billetterie@carreaudutemple.org)

### **Théâtre Dunois**

7 rue Louise Weiss, 75013 Paris  
M° 6 Chevaleret

**Réservation : 01 45 84 72 00**

[reservation@theatredunois.org](mailto:reservation@theatredunois.org)

### **Centre culturel suisse**

38 rue des Francs-Bourgeois, 75003 Paris  
M° 1 Saint-Paul ou 11 Rambuteau

**Réservation : 01 42 71 44 50**

[ccs@ccsparis.com](mailto:ccs@ccsparis.com)

### **La Villette – Grande Halle et Little Villette**

211, avenue Jean Jaurès, 75019 Paris  
M° 5 et T3B Porte de Pantin

**Réservation : 01 40 03 75 75**

### **La Villette – Espace Périphérique et Halle aux Cuirs**

2, rue de la clôture, 75019 Paris  
T3b Ella Fitzgerald – Grands Moulins de Pantin

**Réservation stage : 01 40 03 75 75**

**Réservation parcours pro :**

[espaceperipherique@villette.com](mailto:espaceperipherique@villette.com)

### **Théâtre aux Mains Nues**

7 square des cardeurs, 75020 Paris  
M° 9 Maraîchers

**Entrée libre**

### **Centre commercial Italie Deux**

Place d'Italie, 75013 Paris  
M° 5, 6 et 7 Place d'Italie

**Entrée libre**

## À PANTIN

### **Ville de Pantin**

**Réservations : 01 49 15 41 70 ou 01 84 79 44 44**

[www.ville-pantin.fr](http://www.ville-pantin.fr) et [contact@lemouffetard.com](mailto:contact@lemouffetard.com)

### **Salle Jacques Brel**

42 av. Edouard Vaillant, Pantin (93)  
M° 7 Aubervilliers–Pantin–Quatre Chemins  
RER E Pantin / Bus 170, 330, 249 La Pérouse

### **Théâtre du Fil de l'eau**

20 rue Delizy, Pantin (93)  
M° 5 Église de Pantin  
Bus 61 Église de Pantin

### **La Nef – Manufacture d'utopies**

20, rue Rouget de Lisle, Pantin (93)  
M° 5 Église de Pantin

### **Centre national de la danse**

1 Rue Victor Hugo, Pantin (93)  
T3b Delphine Seyrig  
M° 5 Hoche ou RER E Pantin

### **Maison de quartier Mairie – Ourcq / Salle Gavroche**

12 rue scandicci, Pantin (93)  
M°5 Hoche ou Porte de Pantin

## AILLEURS EN ÎLE-DE-FRANCE

### Espace Renaudie

30 rue Lopez et Jules Martin, Aubervilliers (93)

M° 7 Fort d'Aubervilliers

Réservations : 01 48 34 35 37

[billetterie@mairie-aubervilliers.fr](mailto:billetterie@mairie-aubervilliers.fr)

### Le Carré Belle-Feuille

60 rue de la Belle-Feuille, Boulogne-Billancourt (92)

M°9 Marcel Sembat

Réservations : 01 55 18 54 00

[www.boulognebillancourt.com](http://www.boulognebillancourt.com)

### Théâtre Chevilly-Larue André Malraux

102 avenue du Général de Gaulle, Chevilly-Larue (94)

M° 7 Porte d'Italie puis bus 131 Mairie de Chevilly-Larue.

Réservation : 01 41 80 69 69

[resa@theatrechevillylarue.fr](mailto:resa@theatrechevillylarue.fr)

### Théâtre des Bergeries

5 rue Jean Jaurès, Noisy le Sec (93)

RER E Noisy le Sec, M°11 Mairie des Lilas

Réservations : 01 41 83 15 20

[billetterie.theatre@noisysecl.fr](mailto:billetterie.theatre@noisysecl.fr)

### Studio-Théâtre de Stains

19 rue Carnot, Stains (93)

RER D Pierrefitte – Stains, bus 150 Mairie de Stains

Navette en soirée

Réservations : 01 48 23 06 61

[www.studiotheatrestains.fr](http://www.studiotheatrestains.fr)

### Théâtre Berthelot

6 rue Marcelin Berthelot, Montreuil (93)

M°9 Croix de Chavaux

Réservations : 01 71 89 26 70

[resa.berthelot@montreuil.fr](mailto:resa.berthelot@montreuil.fr)

### Théâtre du Garde-Chasse

181 bis Rue de Paris, Les Lilas (93)

M°11 Mairie des Lilas

Renseignements 01 43 60 41 89

[theatredugardechasse@leslilas.fr](mailto:theatredugardechasse@leslilas.fr)

### Théâtre des Malassis et Salle Pablo Neruda

36 rue Pierre et Marie Curie, Bagnolet (93)

M°3 Gallieni

Réservations : 01 49 93 60 81

[service.culturel@ville-bagnolet.fr](mailto:service.culturel@ville-bagnolet.fr)

### ECAM – Théâtre du Kremlin – Bicêtre

2 place Victor Hugo, Le Kremlin-Bicêtre (94)

M° 7 Le Kremlin-Bicêtre

Réservation : 01 49 60 69 42

[reservations.ecam@orange.fr](mailto:reservations.ecam@orange.fr)

### Ville de Gennevilliers – Maison du développement culturel

16 rue Julien Mocquard, Gennevilliers (92)

M° 13 Les Agnettes

Réservation : 01 40 85 64 50

[mdc@ville-gennevilliers.fr](mailto:mdc@ville-gennevilliers.fr)

### Maison des Arts de Créteil

Place Salvador Allende, Créteil (94)

M° 8 Créteil – Préfecture

Retour gratuit en navette assuré en soirée jusqu'à la place de la Bastille et Chatelet, dans la limite des places disponibles

Réservation : 01 45 13 19 19

[mac@maccreteil.com](mailto:mac@maccreteil.com)

### Espace Jacques Brel

Place André Léonet, Romainville (93)

M° 5 Bobigny-Pantin-Raymond Queneau

Réservation : 01 49 15 56 48

[pculture@ville-romainville.fr](mailto:pculture@ville-romainville.fr)

### Théâtre Halle Roublot

95 rue Roublot, Fontenay-sous-Bois (94)

M° 1 Château de Vincennes puis bus 118 ou 124

Les Rigollots

RER A Fontenay-sous-Bois puis prendre le bus 124

Les Rigollots

Réservation : 01 82 01 52 02

[contact@lepilierdesanges.com](mailto:contact@lepilierdesanges.com)

### Les Passerelles, Scène de Paris-Vallée de la Marne

17 rue Saint-Clair, Pontault-Combault (77)

RER E Gare d'Emerianville – Pontault-Combault

Réservation : 01 60 37 29 90

[passerelles.billetterie@agglo-pvm.fr](mailto:passerelles.billetterie@agglo-pvm.fr)



10<sup>e</sup>  
 BIENNALE  
 INTERNATIONALE  
 DES ARTS DE LA  
 MARIONNETTE

Un événement porté par



lemouffetard.com